Juke, We all love you
much too much to sum
this card with text,
so we'll put our wishes
for you somewhere else,
for the time being enjoy
this Masterpiece,
it's soo pretty!
Happy Birthday
once again Juke.
Happy Birthday Juke!!

Ha . y Birthday Iukel!
Best wishes for you t.
Eat lots or gourmet
food :D, save me some!!
Err Don t draw today!!
you ll kill your poor
head with all that
asking XD and I need
your head intact (: //
Love love love love for
you soo much love you
suffocate :3
-Rei2

Happy birthday hikari<3 May you get to do what you want in life, and I hope you have lots of fun and eats lots of good food on your special day! Conarats on turning __ lol, I forg . how old you __ e. XD 19? W/e, it's y ur special day. ^
~Mai

Hikari-chan! Happy birthday~~ Hope you have an amazing day, and thanks for all your hard work!! ^^
~Su

Happy 19th birthday to Aiko! The first to hit 19 on fate scans babe. You're our very own senior citizen. Have a great day and tear up the streets of Hong Kong!!
~Bass

Well Happy Happy Birthday, I Hope your birthday is going smooth. Come back to the RL so we can either Cosplay together! And you can make us food for forever and ever!!!!!!!!~ Just kidding. Have a awesome birthday.
~Karen

An old man once said "Old age isn't so bad when you consider the alternative." A dead man once said "Inside every older person is a younger person - wondering what the hell happened." And I say or did... Well these things don't matter as we all sit for some beverage and drinks we can have a party and we can all forget about our ages ^_^ ...happy bday
~Ladin

Scanner: Etcetera
Translator: Melondream
Proofreader: Reï²
Editor: StarlighDreams
Q.C.: Reï²

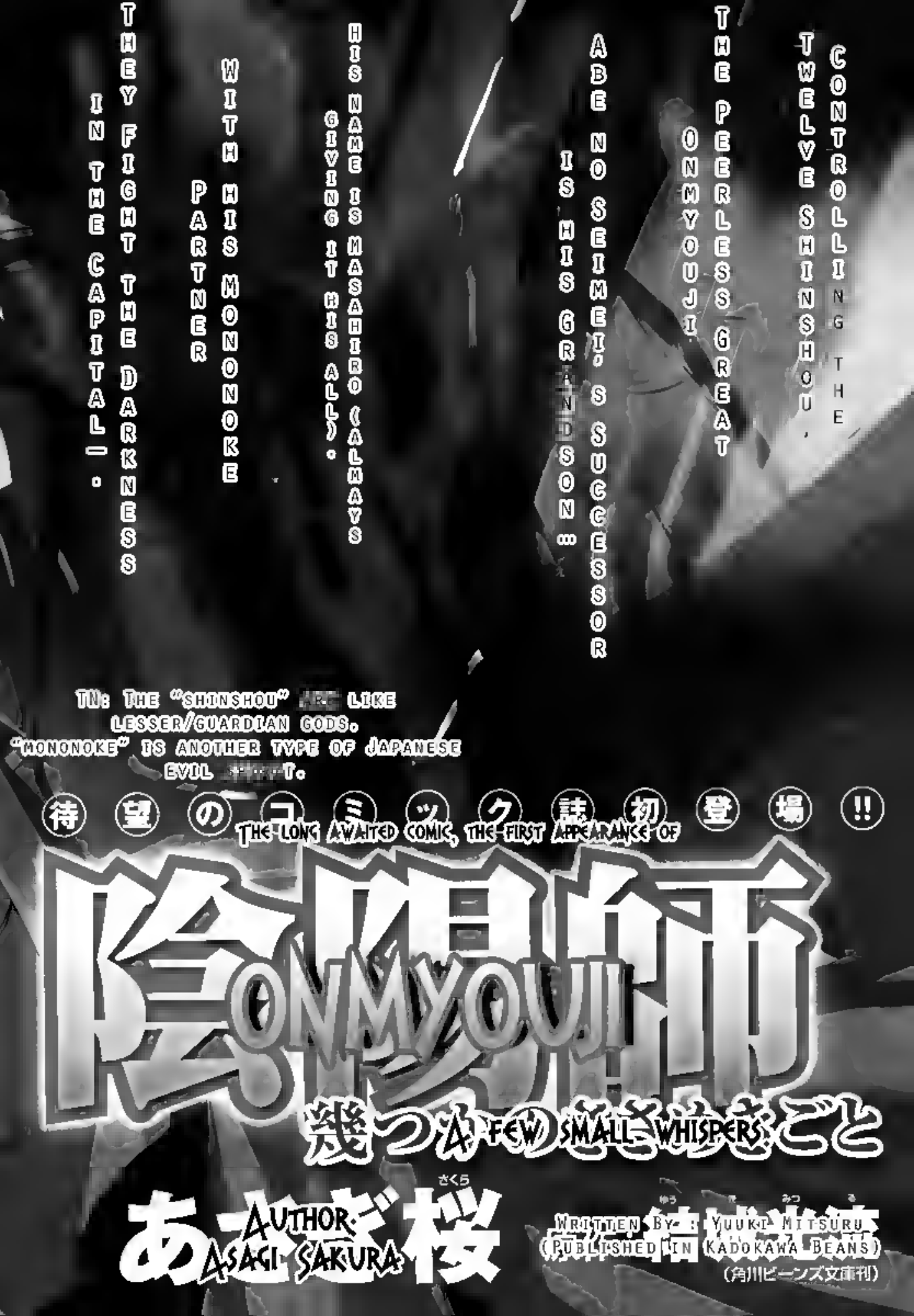
http://z8.invisionfree.com/FateScanlations/

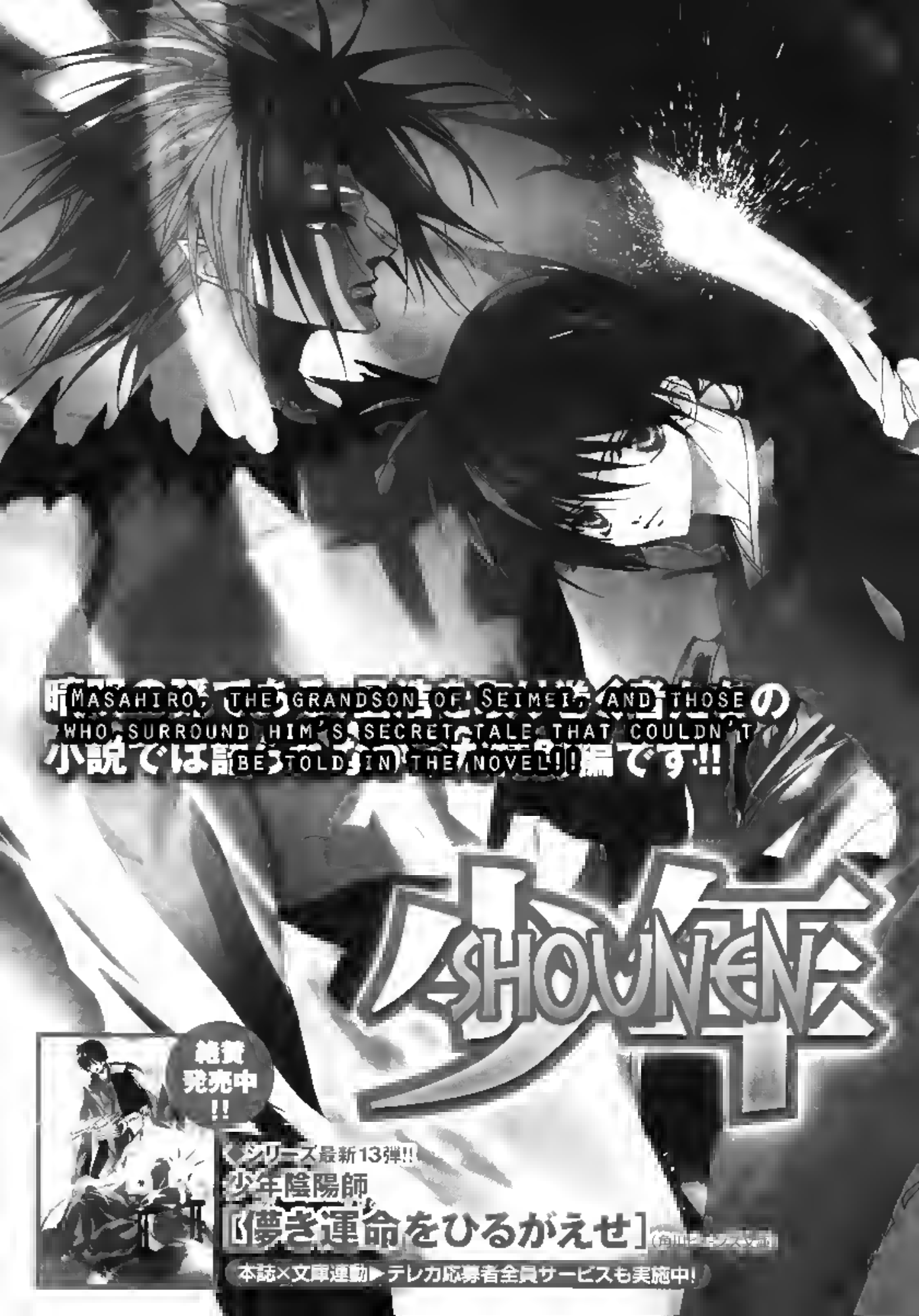
Looking for...
Fate Scanlations
TRANSLATORS
Japanese and Chinese
CHECKERS
EDITORS
Trainees Accepted
QUALITY
Exp.
Join Us Now!
http://z8.invisionfree.com/fatescanlations

Scanlation Club
~Please ask for permission to
Do NOT alter our scanlations
before hosting our projects.
project once it becomes licensed.
*Do not remove
file names.

Asagi Sakura X Yuuki Mitsuru [Shounen Onmyouji]

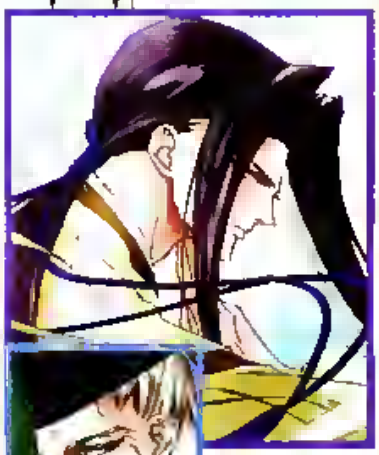
T/R: "SHOUNEN ONMYOUJI" MEANS YOUNG/BOY YIN-YANG/LIGHT-DARK MASTER.
"YOUKAI" IS A TYPE OF JAPANESE GHOST/MONSTER

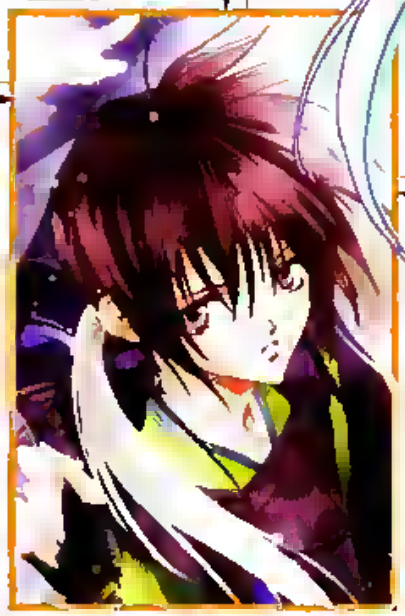

CONTROLLING THE TWELVE SHINSHOU,
THE PEERLESS GREAT ONMYOUJI
ABE NO SEIMEI'S SUCCESSOR IS HIS GRANDSON!!
HIS NAME IS MASAHIRO (CALMAYS GIVING IT HIS ALL)。
WITH HIS MONONOKE PARTNER
THEY FIGHT THE DARKNESS IN THE CAPITAL—。
TN: THE "SHINSHOU" ARE LIKE LESSER/GUARDIAN GODS。
"MONONOKE" IS ANOTHER TYPE OF JAPANESE EVIL SPIRIT。
待望のコミック誌初登場!!
THE LONG AWAITED COMIC, THE FIRST APPEARANCE OF
陰陽師
ONMYOUJI
幾つかのささやきごと
A FEW SMALL WHISPERS
AUTHOR: ASAGI SAKURA あさぎ桜
WRITTEN BY: YUUKI MITSURU 結城光流
(PUBLISHED IN KADOKAWA BEANS)
(角川ビーンズ文庫刊)

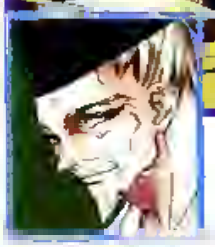

MASAHIRO, THE GRANDSON OF SEIMEI, AND THOSE
WHO SURROUND HIM'S SECRET TALE THAT COULDN'T
BE TOLD IN THE NOVEL!!
の
小説では語られなかった!!編です!!
SHOUNEN
絶賛
発売中
!!
シリーズ最新13弾!!
少年陰陽師
【夢き運命をひるがえせ】
本誌×文庫連動▶テレカ応募者全員サービスも実施中!

少年陰陽師 人物相関之図

十二神将







少年陰陽師

◆キャラクター&ストーリー紹介◆

時は平安 妖たちの蠢く時代

窮奇編

◆西方から訪れた異邦の妖怪との戦い！

「くそにしい」こと和父の安倍晴明を見返すため、術師のもっくんとともに修行に励む昌浩。そんなある日、内裏炎上という大事件が発生。同時に、左大臣の息である東三条殿が襲われる。今までに感じたこともない、異質な気を放つその異形は、遠く西の大陸から訪れた妖怪だった。彼らは、憑いた主・敦平を殺すため、精神で高い霊力を持つ左大臣の娘、彰子を狙っていたのだ。

風音編

◆朝廷の命を狙う女術師の正体は……？

晴明を倒し、彰子を救った昌浩。彼をライバル視する先輩の陰陽生・藤原敏次のイヤミに耐えながら、ふたたび仕事に励む彼の下に、後見人の藤原行成が暴漢に襲われ、死の淵に取り憑かれたという知らせがもたらされる。それを皮切りに、都では怨霊による事件が相次いだ。さまよい出すに至たち、彼襲する異様な百鬼夜行。その裏には、晴明を仇と狙う謎の女術師の存在が……。

天狐編

◆その身に流れる人狐の血が命を削る

自分の命と引き替えに紅蓮を蘇らせた昌浩たちだが、亡き祖母の若葉の願いによって、彼自身もまた現世へと送還の魔法を果たす。だが、その代償に、彼は彼や妖たちを見る「見鬼」の力を失ってしまった。陰陽師として、もっとも大切な力を奪われた昌浩の前に、新たな敵が現れる。それは中書・彰子に取り憑く黒い影。その頃、晴明にも命の危機が迫っていた——。

●もっと、詳しく知りたい人は、小説「少年陰陽師」シリーズ（13冊）をチェックしてね！

TH. THIS SUDDEN VERBAL WARFARE IS SURPRISING...
DON'T CALL ME MOKKUN, GRANDSON OF SEIMEI.
Wheeze
Wheeze
IT WAS TOUGHER THAN WE THOUGH, HUH MOKKUN?
Pant
Pant
TN: "ayakashi" usually means ghosts that appear at [illegible] It's just another term for ghosts/monsters.
DON'T CALL ME GRANDSON !!!
The Group of Bystanders, The Zakki.
WHAT, YOU LOST THE AYAKASHI GRANDSON?-
THAT'S A DISGRACE AS BEING SEIMEI'S SUCCESSOR GRANDSON-
TN: The Zakki in here are the group of lower-ranking demons.
GEEZE, GRANDFATHER SAYS IT LIKE IT'S SOMETHING THAT'S EASILY DONE.
WELL, TRUTHFULLY, IT'D PROBABLY BE NO PROBLEM FOR SEIMEI.
ERR...
There seems to be many Ayakashis coming to the Capital lately.
Masahiro, go check it out and exorcise them.

Sfx: Crack

SORRY TEN'ITSU YOU CAN STOP WHEN IT STOPS BLEEDING
NO PROB-LEM.

Abe Residence-
MASAHIRO -SAMA,
HOLD STILL-
Glow

TENKI INSISTS SO THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT.
SULK
IT'S NOT A WOUND THAT COULD HAVE KILLED YOU SO YOU SHOULD JUST WAIT AND LET IT HEAL NATURALLY-
Rumble
Rumble
IS WRITTEN ALL OVER YOUR FACE SUZAKU.
SO-SOR RY SUZAKU.

MASA-HIRO...
IT'S ALRIGHT AKIKO. IT'S NOT A BIG DEAL SO DON'T WORRY ABOUT IT.
I WAS ABLE TO HURT THE AYAKASHI TOO SO...
AND THE AYAKA-SHI?
YEAH, IT'S NOT GOOD TO LET IT RUN FREE SO I HAD MOKKUN CHASE AFTER IT.
OH YEAH.
EH?
TAI'IN, SORRY BUT COULD YOU GO SEE HOW FAR MOKKUN WENT?

BU, BUT...
THAT'S TRUE, BUT I HAVE TO REPORT TO GRANDPA TOO.
I, I'M SURE HE'LL COME BACK SOON.

FI...NE...
GLUM
TAI'IN.

TUG

GENBU,
BE CAREFUL, YOU TWO.
COME WITH ME.
.....
DON'T WORRY PRINCESS AKIKO.
WOOSH
SFX. Fyoo (Wind)

THIS IS NOT A JOB YOU COULDN'T HAVE DONE ON YOUR OWN. WHY DID YOU GET ME IN-VOLVED.
Fwoooosh
Top
BUT...-

I'M STILL SCARED.
Of his eyes.

CRASH
TOUDA.
WHAT'S WRONG?

I WAS WORRIED SINCE I FELT SOME IRRITATION IN YOUR SPIRITUAL ENERGY.
WHAT'S WRONG WITH YOU?
SIGH, I'M OKAY WHEN HE'S IN THAT MONONOKE FORM...
THERE HE IS.
Woosh
THAT WAS BECAUSE MASAHIRO WAS CARELESS, HE EVEN ADMITS IT HIMSELF.
IT'S NOT THAT BIG A WOUND.
THAT'S NOT THE PROBLEM.
I LET MASAHIRO GET HURT.
IT'S MY FAULT.

...WHY DID THEY COME?
Why is he in Touda form ~!!??
Kafwoosh
...WHO KNOWS.
Torn
FREEZE
KOU.
DON'T YOU NEED TO GO BACK TO SEIMEI.

I'VE BEEN MEANING TO ASK YOU BEFORE BUT...
...WHAT?
?
STARE
NOT REALLY.
I JUST FELT LIKE IT, DON'T WORRY ABOUT IT.
OH?
YOU USED TO CALL ME KOUCHIN JUST LIKE THE OTHERS.
WHEN DID YOU START...
WHY DO YOU CALL ME "KOU"?

WHA...
GUREN.
I JUST FELT LIKE IT.
DON'T WORRY ABOUT IT.

Guren,
The reason I call you Kou is because...
I'm going to give you a trump card.

LISTEN TAI'IN
NOO
YOU SHOULD KNOW THAT TURNING RIGHT AROUND THE SECOND YOU SEE TOUDA IS NOT ACCEPTABLE BEHAVIOR.
LET'S GO BACK KOU. MASAHIRO IS WAITING.
NOO
I KNOW YOU HAVE INSTINCTIVE FEAR BUT MASAHIRO ASKED, SO YOU SHOULD MAKE SURE TO SEE WHAT YOU'VE BEEN ASKED THROUGH 'TIL THE END AND...
NOO
YES.
TAP
If you have a role that no one else can take the place of, you can probably live more comfortably.
Like me, I know the name that Seimei gave you.
--As if I could say that.
TN: But we're not gonna translate it... XD
Maybe cute to check out the left page for the short -- story!!
▶ The End ◀

稀代の大陰陽師"晴明"とその孫"昌浩"の関係とは…!?

少年陰陽師

スペシャルノベル

その差は如何ばかり

◆イラスト：あさぎ桜

結城光流
Mitsuru Yuki

だかだかと走りながら、昌浩は大きく息を吸い込んだ。

「待てーっ！」

間髪入れずに幾つもの声が同じ言葉を楽しそうに繰り返す。

「待てーっ！」

昌浩の眉間にしわが寄る。

人肩に乗っている物の怪が、右耳をひょこんとあげて息をついた。

「まぁ、あれだ。たまには観客がいるというのも、気合が入っていいというか、なんというか」

な、と昌浩の頭をぽくぽくと叩き、物の怪は前方に視線を向けた。

人きな猫か小さな犬ほどの大きさの体軀は、全身を真っ白な毛並みで覆われている。首周りを勾玉のような赤い突起が一巡し、長い耳と尾が時折揺れる。額に化のような紅い模様があり、きらめく大きな丸い目は夕焼けを溶かし込んだようだ。昌浩はこの生き物を、物の怪のもっくんと愛称で呼ぶ。

全力疾走している昌浩の肩の上で器用に均衡を保ちながら、物の怪はちらと背後を顧みた。

昌浩の後ろにつき従うように絶妙な速度を保っている奴、中の屋形の上に、無数の雑鬼たちが観客よろしく整列している。

「ん？　なんだなんだー？」

物の怪の視線に気づいた雑鬼たちが揃って首を傾げる。

昌浩は苦虫を噛み潰した顔でがなった。

「ちくしょー、待てーっ！」

「待てーっ！」

昌浩の眉間のしわが、さらに深くなる　先ほどからずっと昌浩が叫ぶたびに、雑鬼たちが反復するのである。前立つ様子を面白がってやっているのが昌浩にはわかっているので、反応しないように努めているのだが、眉間のしわは徐々に増えて深くなっていく。

それを見て、物の怪が小さく眉をすくめた。

いま昌浩は、逃走している妖怪を追っている。

夜な夜な都に出没しては都人に害をなす妖だ。

人死にはまだ出ていないが、夜歩きをしていた貴族の何人かが遭遇し襲われて、ほうほうの体でなんとか逃れたということだった。

最悪の事態が生じる前にと妖退治を命じられた昌浩は、ここ数日間連夜東奔西走し、ようやく発見して追走しているのだった。

別に妖退治はいいのだ。祖父の安倍晴明は稀代の大陰陽師で、こういった事態の際には必ず頼みとされる。

しかし、祖父は既に妖怪の括りに入るといわれるほど高齢で、妖退治をするには様々な問題がある。昌浩はいわば、晴明の手足。祖父の代わりに実働することは、いろいろと人妻ではあるが構わない。構わないのだが。

「頑張れ孫ーっ」

背後からの声援に、昌浩は思わず立ち止まって

振り返る。妖車が慌てて急停止した。
「孫言うな――――っ！」
怒号が轟く。昌浩にとって、これは禁句なのだ。事実なのだが癪に障る。からかいの種にされるのは憤慨ものだ。
妖車の車之輔が、気遣うように車体を揺らす。
憤りも隠さずに雑鬼たちを睨みながら、昌浩は肩を怒らせて物の怪に言った。
「もっくん、車之輔なんだって!?」
車之輔は昌浩の式なのだが、いかんせん妖言葉は彼には理解できない。おかげで物の怪の通訳が必要になるのだった。
肩に乗った物の怪が瞬きをひとつする。
「申し訳ありません。ですが、雑鬼さんたちがどうしてもご主人の雄姿を間近で見たいと仰られておりまして……、だとさ」
「雄姿ぃ？　お前たちの言葉を俺が素直に信じると思っているのか雑鬼ども。いい加減祓うか？　祓って終わりにするのが一番精神衛生上いいんじゃないのか？　それか、それだ、そうしよう、いやーいい考えだなぁっ」
「おい、晴明の孫よ」
「物の怪のもっくんの分際で孫言うなっ－」
「物の怪言うなっ－　大体俺は物の怪じゃないと、いったい何回言わせるんだお前わ－」
「俺だって孫言うなって何度も何度も何度も何度も言ってるだろう！」
やりあう昌浩と物の怪を車上から見下ろしている雑鬼たちが、ふと視線を昌浩を通り過ぎたところに据えた。
二本角の猿に似た猿鬼が、ひょいと指差して目をしばたたかせる。
「なぁ、孫よ」
「孫言うなーっ！」
くわりと牙を剝く昌浩に、しかし猿鬼はけろりとしてつづけた。
「後ろ、後ろ」
「は？」
昌浩と物の怪が同時に振り返る。
いままさにふたりに襲いかかろうと身構えた妖が、牙を剝いていた。
「うそっ！」
「おわっ、いつの間に！」
物の怪は咄嗟に昌浩の肩を蹴り、妖に体当たりをしかけた。一丈を超えようかという巨体の熊に似た妖は、胴を折り曲げるようにして後方に飛ばされる。
身軽な動作で降り立った物の怪は、昌浩を顧みて尻尾をひょんと振った。
「大丈夫か」
「うん、平気」
頷いて、昌浩は妖に意識を集中させた。
口喧嘩をしていて妖に逃げられましたなどという報告を、晴明にするわけにはいかない。恰好が悪すぎる。返り討ちに合って怪我をしましたなどという報告は、もっと恰好がつかない。
「じい様にはばっと退治できましたと涼やかに報告しないといけないからな。早いとこ片づけないと…と……」
視界のすみに何かが揺めた気がして顔を向け、昌浩はそのまま絶句した。
その隙に、妖ががばりと身を翻して遁走していく。あっという間に見えなくなった妖の影を思わず見送ってしまった物の怪が昌浩を見上げると、彼は唖然と棒立ちになっていた。
「……」
視線の先では、ひとの悪い笑みを浮かべた青年が築地塀の上に片胡坐を掻いている。
二十歳そこそこにしか見えない青年は苦笑しながら肩をすくめると、体重を感じさせない所作でひらりと塀から飛び降りた。
突っ立ったままの昌浩の前までやってきた青年は、呆れたように息をつくと、ついと手をのばして昌浩の額を無遠慮に弾いた。

その差は如何ばかり

「だっー」
「ぼうっとするな、ぼうっと。まったく……」
深々とため息を吐く青年に、雑鬼たちが口々に声をかけた。
「わー、晴明だー」
「あれか、俺たちと同じく孫の雄姿を見にきたのかー？」
「雄姿というには程遠いけど、一応活躍の場は見ておきたいもんだよなー」
言いたい放題な雑鬼たちに、彼は苦笑した。
「不肖の孫が心配だというわけではないさ。たまには私も出ようと思ってきただけだ。そうしたら、思いがけない場面に遭遇してしまった」
そして、とりあえず傍観してみた。
安倍晴明は齢八十を数える。だが、稀代の大陰陽師と謳われる彼の能力と霊力は桁外れに強大で、扱える術も常識の範疇外。いまのように、身体から魂魄を切り離して年若い姿をとる離魂術もお手の物だ。
額を押さえて唸っている昌浩を見返して、晴明は腕を組んだ。そうしてまたもや深々と息をつく。
「……昌浩」
「……はい？」
嫌な予感が胸中に湧き上がる。反射的に臨戦態勢を取った昌浩に、晴明は片手を額に当てて天を仰いで見せた。
「私も若い頃には失敗もした。それらは良い経験だ。その積み重ねが成長につながるものだからな」
「……そうですね」
「そうして少しずつ前進していく、それが修行。失敗は成功の元ともいうし、失敗のない人生などあるわけはない。なぁ紅蓮」
突然振られて、物の怪は半眼になった。
「いきなりくるか」
振った晴明は、物の怪の返しをきれいに流して再び昌浩に向き直った。
「だがしかし、昌浩。迂闊さゆえの失敗は、あまり身にならないと思わないか」
祖父の言葉に、昌浩は引き攣った顔でなんとか頷いた。
「……そーですね」
「油断大敵、些細なことで窮地に陥ることは実にばかばかしい。怪我ならばまだいい、ときをかければ治る。だが、命を落とそうものならそれはただの戯けものだぞ」
「お前もあまりひとのこと言えない気がするのは俺だけか」
晴明と昌浩の対話に物の怪が口を挟むと、彼らの傍らにずっと隠形していた十二神将六合が、同意を示してきた。六合は寡黙な男なので、気配が伝わってくるに留まるのだが。
そうだよなぁとしきりに頷いている物の怪をよそに、晴明はさらにつづける。
「それにだ。せっかく見つけたのに逃げられてしまうようでは、かけた労力の無駄だろう。もっと効果的に能率的にと、お前が幼い頃から様々な教えを授けてきたつもりだったんだがなぁ…」
深々と息をついて肩を落とす晴明の落胆したそぶりに、昌浩は据わった目で渋々応じた。
「……確かに、そうだったような、気がしないでも、ないかもしれません」
様々な教えを受けたことは事実で、極力無駄のないようにと諭されたことも本当だ。だから祖父の言はまっとうなのである。
なのであるがだがしかし。
昌浩の口端が、先ほどからひくひくと引き攣っている。
それを見て取った物の怪は、あーあと言いたそうな顔で首の辺りをわしゃわしゃと掻いた。
昌浩にとて言い分はある。何しろあの妖、逃げ足が相当に速いのだ。車之輔に乗って追いかけてもいいのだが、そうすると牛車の入り込めない細い路地や水路を使って逃走する。今夜はなんとかこの二条大路に追い込んで直線の追走劇を演じて

いたのだが、あと一歩のところで取り逃がしてしまった。

しかし、その最大の原因は晴明に気を取られて意識がそちらに向いてしまったことなので、ただいまの昌浩には反論の余地がない。

夕焼けの瞳を半眼にして、物の怪は晴明を見上げた。

「つーかな、おい晴明。ほんとにお前、なんだってこんなところにいるんだ。天一や玄武が一緒というわけでもないようだし、別にお前が出てこなきゃならないような件でもないだろう」

物の怪の指摘に、昌浩は周囲の気配を探った。

確かに物の怪の言うとおり、この場にある十二神将の気配は六合のものだけだ。

魂魄の晴明は、霊力が最盛の青年時代の姿を取る。だがやはり魂魄は実体より危ういので、随身もつけずに出てくるというのは無用心だ。

「天一と玄武は実体の傍らにいるよ。朱雀もな。ほかの者たちは呼べばすぐに馳せ参じてくれるから、まぁいいかと思っただけだ。特に深い意味はない」

すると、それまで隠形していた六合が顕現した。

青色の長い髪と黄褐色の瞳をした長身の青年は、無表情で口を開く。

「青龍と太后からあとで少百と蔵教を食らうことになるぞ。せめて太陰か白虎を供につけておけ」

青龍の名を聞いた物の怪が、ついと目をすがめる。唐突に不機嫌そうになった物の怪は、長い尻尾をびしりと振って口をへの字に曲げた。

「……勾陳でも太裳でも、とにかく随身を連れていろ。お前に何かあったら、人間退だ」

ふたりの言葉に晴明は呆れた様子で息をつく。

「心配性だな、お前たち。……この安倍晴明に辺闇に手を出せば、どんな報いがあるかくらい、あらかたの奴は骨身に染みているさ」

一転して不敵な笑みを宿した口元に、物の怪と六合は一瞬視線を交差させた。

確かに。

六合は盾をすくめてそのまま隠形してしまった。

物の怪は大仰に息をついて両耳をそよがせる。

そんな一同のやり取りを車之輔の屋形の上から見ている雑鬼たちは、興味深そうにしてこそこそと会話していた。

「珍しいよなぁ、晴明と孫が一緒だなんてさぁ」

「昔晴明があのくらい若かった頃は、しょっちゅう都を駆け回ってたもんだけどな」

「ま、じーさんになっちまったから、昔みたいにはいかないってことか」

「聞こえているぞ、お前たち」

突然割り込んできた晴明の声に、雑鬼たちは思わず飛び上がった。

見れば晴明が、腕組みをして斜に見上げてきている

「いや、その……えへへへ」

雑鬼たちはそろそろと顔を見合わせて、ばつの悪そうな顔で笑った。

晴明は特に気分を害したふうもなく、肩をすくめて昌浩を顧みる。

苦虫を百万匹ほど噛み潰したような渋い顔をしている未孫の表情に、晴明は小さく苦笑した。

まったくこの孫は、幼い頃から考えていることがすべて顔に出るので、ついついおちょくってしまう。反応が楽しくて仕方がないのだ。

とうの昌浩はというと、せり上がってくる百万語を喉の奥で押しとどめるのに精一杯の様子で、晴明のあたたかな眼差しには気づいていない。

そんなふたりを彼らの足元から見上げている物の怪は、呆れ気味に息をついた。

「……、！」

ふいに、物の怪の目許に険が宿った。

それまでのほほんとした風情だった物の怪のまとう気配が緊迫したものに変わる。

がたんと音を立てて車之輔が車体を揺らした。

屋形の雑鬼たちが振り落とされそうになって慌

その差は如何ばかり

てでしがみつく。
「え？」
異変に気づいた昌浩が車之輔を振り返ったのと、物の怪の全身から緋色の闘気が噴き上がるのとは同時だった。
小さな異形の姿が、瞬きひとつで長身のたくましい体軀になり変わる。その刹那に彼らめがけて飛びかかってきた妖怪の咆哮が轟いた。
耳をつんざく響きに昌浩は反射的に身を翻す。
「紅蓮!?」
晴明の肩の向こうに、祖父よりさらに長身の姿を見出した昌浩は、燃え上がる真紅の炎髪が大きくのびあがる様に目を見開いた。
炎に照らされた四足の妖が牙を剝いている。
「失せろ！」
紅蓮の炎が瞬く間に妖を取り巻き焼き尽くす。
風に散じた灰が見えなくなった頃、紅蓮はおもむろに振り返った。
「ありがとう、紅蓮」
薄く笑う晴明と唖然としている昌浩を交互に見た紅蓮は、深く息をついた。
晴明は妖の接近に気づいていたのに昌浩は気づけなかった
そんな些細なところにも、彼らの実力の差が見えるのだ。その差は恐ろしいほど大きい。
昌浩は晴明の後継と謳われているが、その素質はまだ完全に開花していない。先は長そうだ。
「……しっかりしてくれよ、晴明の孫」
「孫言うなっ、物の怪の分際でっ！」
「この姿のときは紅蓮だとお前は何度言えばわかるんだっ！」
物の怪の本性は、十二神将のひとり、火将騰蛇だ。十二神将最強の凶将である彼は、白い異形の姿に苛烈すぎる神気を封じ、晴明の庵下を離れて昌浩の許についているのだ。紅蓮という名は、ずっと昌に安倍晴明が与えたものだ。彼はその名を形なき宝と呼ぶ
「大体なぁー　……ちっ」
言い募ろうとした紅蓮は、ふいに舌打ちをして物の怪の姿に立ち戻った。晴明が自分に向ける血白そうな視線に気づいたからだ。
口元に指を当てて笑いをかみ殺している青年は、昌浩の与える影響で紅蓮が変わっていくことを好ましく思っているようだった。
だがその視線は、気まずいというか、妙に居心地の悪い気分にさせる。
低く唸っている物の怪から昌浩に視線を移し、晴明は唇を引き結んだ。
「……あれくらい気づけないようでは、まだまだだな、昌浩」
昌浩はぐっと詰まってうつむいた。ぐうの音も出ない。
「戻ったらいちからすべてさらいなおしだ。心して修行に励むようにな」
孫の額を再びぱしっと弾いて、晴明はひらりと身を翻すと、そのまま掻き消えた。
安倍邸に置いてきた実体の許に帰ったのだ。
しばらく沈黙していた昌浩は、やがて全身をふるふると震わせて口を開いた。
「あぁぁぁんのおおぉぉ……っ」
木執なのは重々承知しているが、腹立たしいことこのーない。大体、祖父が突然出現しなければあの妖をぱぱっと退治できていたはずだったのである。
「あーあー、やっぱりまだまだなんだなぁ、晴明の孫」
「孫言うなー」
雑鬼に怒鳴り返し、昌浩は大音声を張り上げた。
「いまに見ていろ、くそ爺、――っ！」
「……あーあ…」
轟く怒りを聞きながら、物の怪は深々と大仰にため息をつくのだった。

終

ドラマCD『少年陰陽師』最新盤発売記念

結城光流×甲斐田ゆき ほんわか対談

自分の中の昌浩よりも昌浩らしいと結城先生が太鼓判を押す、昌浩役の甲斐田ゆきさん。小説作りについて、キャラクター誕生秘話、アフレコ裏話、役者さんの本音…などなど、普段から交流のあるお二人の対談は大いに盛り上がりました。その楽しいお話をご紹介!

「がむしゃらに頑張る元気な男の子が書きたかったんです」

セリフ回しがとても気持ちがいい

甲斐田　『少年陰陽師』は平安時代のお話ですが、もともと詳しかったんですか。

結城　いいえ。『少年陰陽師』の前に、小野篁を主人公にした小説を書いたんですが、その時に初めて平安ものを書いたんです。

甲斐田　ええっ、信じられない！　台詞を読む時に、いつも思うんですけど、リアリティ感じますよね。背景や生活の習慣は、きっちりと平安の舞台の中で、現代の私達にとっても自然な登場人物たちが今時のテンポで話していたり…言葉使いのバランスが絶妙だと思うんですよね。それでいて、肌で平安時代を感じられるというか、自分もちょっと平安に詳しい気分になれちゃう(笑)。これはすごく資料を読みこんでいて、自分の中にしっかりと取りこんでるんだろうなと思ってたんですが。

結城　うわー、すごく褒められている(笑)。でも、最初の頃は資料が揃わなくて。後から「ここ、間違ってた!」とか「こういうネタがあったら使いたかったのに」と思うことなんかしょっちゅうですよ。特に書の話とか、「少年陰陽師」の1話目とかは、今から見るとうたないなーって思います。

甲斐田　キャラクターのセリフ回しが違和感ないんですよね。もちろん平安ものだから、単語そのものの難しさはあるんですけど　真言とか(笑)。

結城　書しくてすみません(笑)。

甲斐田　最近は、だいぶ慣れました(笑)。ただ、そういうのは別にして、セリフ回しはすごく気持ちがいいんです。喋ったときに、とてもリズムがよくて。書き言葉じゃなくて、ちゃんと話し言葉になってるんですね。

結城　それは、私が小説を書くときに気をつけていることのひとつですね。「こんな話し方はしないだろ!」みたいなセリフは書くまいと。

甲斐田　それから、「少年陰陽師」にはキャッチーなフレーズが色々ありますよね。「今に見ていろ、くそ爺!」「孫言うな」「二日いち潰れ」とか。

結城　印象的なセリフというのも作品には必要なんです(笑)。「今に見ていろ、くそ爺!」は、昌浩というキャラが出来たときに頭にパッと浮かんだんですよね。書の話を書いた後に、陰陽師の雑誌が発売されることになりまして、そこで書かないかと言われたんです。もともと妖怪退治とか術合戦とか好きですし、陰陽師もいいなあと。その時に晴明の息子の話

甲斐田ゆき(声優)

11月30日生まれ、フリー。ドラマCD「少年陰陽師」昌浩役で参加作品と昌浩の出会いを果たす。ほかに「ハンター ハンター」クラピカ役、「テニスの王子様」不二周助役、「花右京メイド隊」花右京太郎役などがある。

結城光流(小説家)

8月21日生まれ。乙女座O型。平成12年に「最強幻獣子　あたし界に棲るもの」でティーンズルビー文庫からデビュー。代表作に「少年陰陽師」シリーズ、「最強幻獣子」シリーズがある。

◆イラスト／亜月亮野

★対談の内容やプロフィールはノンフィクションですが、イラストについてはノンフィクションなのか、フィクションなのかは謎です。

にするか、孫の話にするか悩みまして、編集さんに相談したら「孫でしょう」と。その時に、ポンと「今に見ていろ、くそ爺――！」って怒っている昌浩の姿が浮かんだんですね。

甲斐田　じゃあ、「少年陰陽師」でいちばん書きたかった事と言うと…。

結　城　「今に見ていろ、くそ爺ー」ですね。おちょくられている孫が「ちくしょー！」と言って奮起する、がむしゃらに頑張る元気な男の子が書きたかったんです。

結城先生も太鼓判の甲斐田さんの昌浩

甲斐田　やっぱり、お話を考えている時って頭の中でキャラクターが喋っている感じなんですか。

結　城　喋ります。ただ、それはあくまで私が考えているもので、どこまでも二次元なんですね。CDドラマで、はじめて血の通った人間にしてもらったような気がします。

甲斐田　いや、それは小説のキャラクターが、生き生きとしているから。

結　城　いやでも、ドラマCDで昌浩のセリフを聞いたときに「負けた」と思いましたもん(笑)。何度かお話ししてるんですが、CD3巻で昌浩が彰子の身代わりに呪詛を引き受けていた時、それが紅蓮にバレて怒られるんですけど、「お前にはまだ呪詛の形代になれるほどの力はない。わかっているはずだ」と言われて、昌浩が髄髪入れず、「知ってたさ！」と答えるんですね。私の頭の中では、間髪ながら…一瞬、間をおいた感じで言うイメージだったんですけど。

甲斐田　その選択肢もありました。ただ、一番分かり合っている相方にそう言われた瞬間に、パーンと開いてぶつかっていく方法もありかなと。

結　城　大いにありです。ですけど、その発想は私にはなかったんですね。だから、甲斐田さんの昌浩の方が、より"昌浩"なんです。

甲斐田　でも、普通、原作者が一瞬詰まるイメージだったら、NG来ますよね。

結　城　いや、そのイメージを凌駕するぐらいよかったですから。甲斐田さんにお願いして、よかったなあと心から思いましたもん。

甲斐田　当初、男性の役者さんでという話もあったんですよね？

結　城　そうなんです。でも、昌浩は13歳ですよ。数え年だから、11歳か12歳で、それで男性声はないだろうと。どうしようと思ってたら、友人が甲斐田さんは少年声もできるよと教えてくれたので、是非お願いしますって。

甲斐田　緊張しました。熱い少年役なんて滅多に来ないし、やんちゃに！って言われるし、真言なんて異文化だし！

結　城　一番最初のCDドラマのアフレコの時、力強く録いてましたもんね(笑)。

甲斐田　結城先生がご挨拶された時ですね。覚えてます。「セリフが難しくてすみません」って言われたので、思わずうんうんと(笑)。でも、言霊にも少し慣れて来ました。さっきも言いましたけど、セリフ回しそのものがリズムよくて、すごく喋りやすかったので、どんどんやりやすくなった。それに何より、お話自体が面白いから、演じていて幸せで。

結　城　熱演していただいて、とても嬉しいです。ドラマCD聞いて、いつも泣かされてます。今度出る7巻でも、昌浩が若菜と会うシーンなんて、もうボロボロ。

甲斐田　私も原作読んで泣いて、台本貰って泣いて、収録で泣いて。

結　城　あそこは、今までずっと前向きで、辛いことがあっても立ち止まらずに駆けてきた昌浩が、初めて弱音を吐くシーンなんですよ。原作でも思い入れあるところなので、いいシーンになっていて本当に嬉しかった。音楽がまた泣けてね！。

甲斐田　音響制作のクオリティが高いです、丁寧に作ってますよね。あとイラストも、惹きつけられます。

結　城　あさぎさんのイラスト、いいでしょう～。原作者特権で最初にラフとかいただけるんですけど、もう宝物です。

甲斐田　コミックでもまた読めるんですよね。すごく楽しみです！

（平成17年6月都内某所にて）■

ドラマCD 少年陰陽師シリーズ
最新"風音編"第4巻発売迫る!!

本誌でもコミック版がスタートした、大ヒット小説「少年陰陽師」（角川ビーンズ文庫刊）。昨年4月からリリース開始されたドラマCDシリーズも好評で、ついに通算7枚目となる第2シリーズ完結版、"風音編"第4巻が7月22日に発売される。この第4巻は小説7冊目にあたる「焔の刃を研ぎ澄ませ」を完全ドラマ化！　それも2枚組というボリュームでお届け。原作の結城光流先生も太鼓判のこのCD、まだ聞いたことのない方はぜひお近くのアニメイトやCDショップでぜひチェックしてね。

ドラマCD
少年陰陽師
風音編 第4巻
焔の刃を研ぎ澄ませ

2005年 7月22日(金) 発売予定

◆価格 3800円（税抜）／3990円（税込）
◆発売元 株式会社フロンティアワークス
株式会社マリン・エンタテインメント
◆販売元 株式会社フロンティアワークス
◆販売協力 ジェネオン エンタテインメント 株式会社

◆原作：結城光流（角川ビーンズ文庫刊）
◆絵：あさぎ桜
©2005,2006 結城光流 あさぎ桜／角川書店

初回特典 テーマトーク・キャストクレジット（音声ボーナストラック）

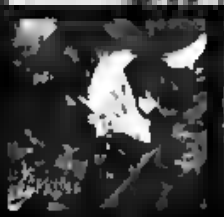
[アニメイト特典・通販特典] 結城光流 書き下ろしミニ小説

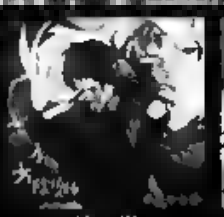
◈キャスト◈

○安倍晶浩	甲斐田ゆき	○安倍晴明（青年）	石田 彰	○玄武	福川福子	○安倍成親	神奈延年
○もっくん	大谷育江	○藤原彰子	小林沙苗	○太陰	今野宏美	○高淑	田中敦子
○紅蓮	小西克幸	○第福	森川智之	○勾陣	早水リサ	○風音	折笠富美子
○安倍晴明（じい様）	麦人	○六合	高橋広樹	○白虎	中多和宏	○福笠斎	福防部順一
		○天一	田中理恵	○藤原行成	原 優喜	○智鋪の宮司	中福福福
		○朱雀	鈴村健一	○藤原敏次	福山 潤		ほか

▶▶ドラマCD少年陰陽師シリーズ好評発売中!!◀◀

1シリーズ（全3巻）各2940円（税込）


第1巻「龍邦の影を探しだせ」


第2巻「龍の呪縛を打ち砕け」

第3巻「龍の焔をつき破れ」

2シリーズ（全3巻）各2940円（税込）

第1巻「楯つ鏡を解き放て」

第2巻「六花に抱かれて眠れ」

第3巻「鏡現に誘う風を追え」

FIGHT TAZMO

To my fellow fans -

Recently, a member of the community named Blud typed out a informative, and well written page that detailed the exploits of Narutofan creator Tazmo.

The point of this was to further spread the awareness of who Tazmo is, what he does, and why it is wrong. However, things like these tend to eventually need updating, and that is why this has been typed out.

What Blud stated is all very correct. However, it must be brought to everyones attention that Tazmo has expanded into full blown, stand alone websites that he has referred to as "revolutionary services".

http://www.anime-plus.com

and

http://www.manga-plus.com

These websites seek to misinform manga and anime fans across the world into believing that his services are fair, the only one of their kind, and more secure than using other resources such as IRC or BitTorrent to get what you want.

The truth is as follows: Tazmo himself uses IRC and BitTorrent to get the files on his websites. He uses the FREE resources that every single one of you can also use, so that he can charge you various fees for getting what is FREE.

Tazmo is profiteering off of a FREE service provided by various members of the anime and manga community who donate their spare time to bring the latest manga and anime to you for FREE. They donate their time, work, and abilities in various areas, as well as use their own bandwidth to serve files.

There are various FREE ways to get and read the manga you want. There are free online readers such as http://www.onemanga.com, as well as http://www.mangahut.com and http://www.mangatoshokan.com.

There are also resource websites such as http://www.mangahelpers.com, http://www.mangashare.com, as well as database resource sites such as http://www.mangaupdates.com.

There are thousands of people who work thousands of hours weekly to bring you the manga you love to read, as well as the anime you love to watch. They do it not to make a profit, but for FREE as a FREE service to the community that we all love very much. **EVERYTIME TAZMO MAKES MONEY OFF OF THEIR HARD WORK HE NOT ONLY INSULTS THEM, BUT INSULTS ALL THOSE WHO PAY FOR HIS SERVICE. Do the right thing, stop supporting Tazmo.**

Drafted by Kaich. Inspired by Blud. Free distribution with any release is encouraged.
Fight Tazmo. Put this and Blud's page in your releases to get the word out.

Shounen Onmyouji
Wowawawawa
fumble
shatter
It hurts!
YOU ALRIGHT? MASAHIRO-
That's some HUGE teeth!!!
creep
... TEETH ...
creep

Fate/fanlation
&
PROJECT NOIR
The Heian period, a mysterious shadow of a foreign land.... is getting closer.
Masahiro, a young onmyouji, 13, is investigating the matter. What will be awaiting him...?
Shounen Onmyouji

About 200 years after moving the capital from Nagaoka to Heian-kyo,
the numerous ayakashi populating the capital is disturbing peoples' lives immensely.
Wa
Namu sanmanda bodanan
On abiraunkken sowaka!
This big skull is also one of those ayakashi...

——————He is the one with the surname Abe no-——————
SFX: DASH
DEAR GODS AND SAINTS,
I HEREBY INVITE YOU TO COME AMONG US
TO CAPTURE MISGUIDED SPIRITS AND SUBDUE EVIL.
DEMONS BE GONE.

SWIFTLY WOULD THIS SPELL ACT!!
SFX: BANG
burst
..FU...
thud
IT HURTS!
this young man, "Abe no Masahiro" has a very famous grandfather.
On the other hand,
flash

ONLY A CONGLOM-ERATION OF MANY SMALL SKULLS?
THIS IS THE REAL FORM OF THE BIG SKULL THEN.
wander
NOW THAT YOU ARE DISMANTLED YOU PROBABLY CAN'T HARM ANYONE ANYMORE .....
hit
HURTS
HURTS HURTS HURTS HURTS HURTS HURTS!
MASA-HIRO?!
YOU'LL CATCH A COLD, GET BITTEN BY BUGS, AND WILL GET PAINFUL JOINTS!
DON'T SLEEP AS SOON AS THE JOB IS DONE! IN THIS PLACE NO LESS!
fast asleep
MASA-HIRO? OI!
Fate translations
& PROJECT NOIR
SFX: SILENT EVIL LAUGH

DYING IN SUCH A WAY IN SUCH A PLACE, EVEN THOUGH YOU ARE NOT AN ADULT YET, IS WAY TOO EMBRASSING AS AN ONMYOUJI!
OI OI!
YOU REALLY NEED TO GET UP NOW, WA!
WHA... OI! OI!
WHAT ...
SFX: SILENT EVIL LAUGH
GET UP!
SFX: BOOM
SEIMEI'S GRANDSON !!

That "grandfather" is ——————————...

twitch
GRANDPA IS SO SAD...
LET'S NOT TALK ABOUT HOW YOU DIDN'T COME HOME FOR 4 CONSECUTIVE NIGHTS TO GET THAT MONSTER, BUT WHAT'S THIS WITH DESTROYING THE WHOLE HOUSE?
rambling
I ORIGINALLY PLANNED TO TEACH ALL THAT I KNEW TO YOU...IT SEEMS THAT ALL MY HARDWORK HAS COME TO NOTHING...
AH AH AH...SO EMBARASSING...GRANDPA IS SO SAD... MASAHIRO OH?
I'M REALLY SORRY!
I WILL WORK HARDER FROM NOW ON!

The name of this old man is "Abe no Seimei"

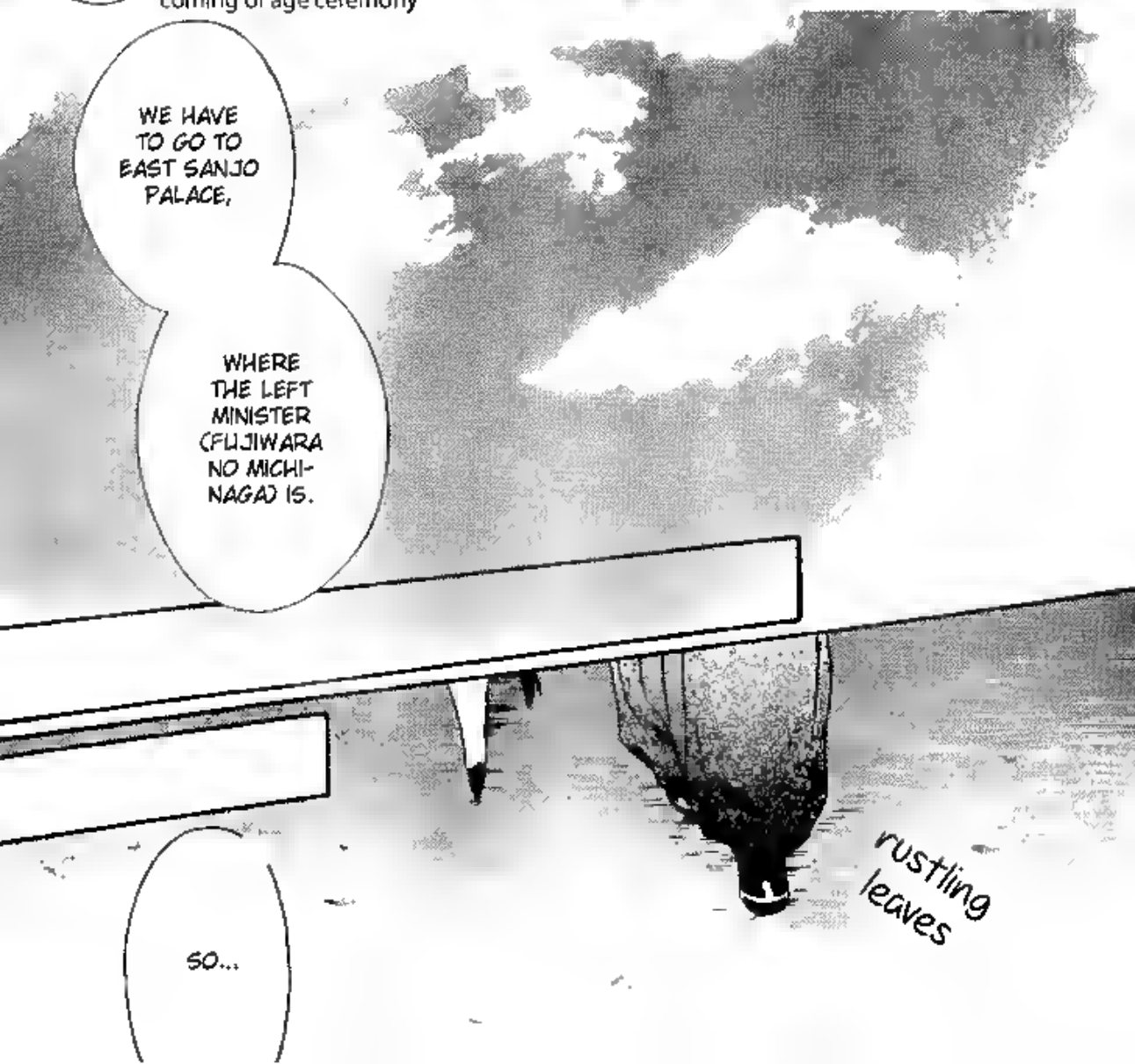
an onmyouji that is known far and wide.

Fate scanlations & PROJECT NOIR

DON'T CALL ME GRAND-SON!
DON'T BE DISCOUR-AGED... SEIMEI'S GRANDSON ...
YOUR IMMATURE SIDE IS QUITE CUTE NE...
Also,
cover
OF DEFEATING MONONOKE* ON A YOUTH THAT HASN'T EVEN ENTERED THE BUREAU OF ONMY??
ACTUALLY, ISN'T IT RATHER STRANGE FOR GRANDFATHER TO PLACE THE RESPONSIBIL-ITY
*monster
Memories of 13 years
AND THOSE FOX-LIKE, OVER DRAMATIC CONCLUDING COMMENTS !!!
FOR AS LONG AS I REMEMBER; HE GAVE ME TASKS AFTER TASKS,
GRANDFA-THER HAS BEEN MAKING ME PRACTICE ONMYODO
MASA-HIRO...
YOU HAVE SAID SOME HARSH WORDS...
IF YOU LOOK FROM BEHIND, GRANDFA-THER LOOKS EXACTLY LIKE A FOX!

I'M ABOUT TO HAVE MY GENPUKU*, SO THIS IS A MEETING BEFORE I ENTER THE BUREAU.
EH?
ARE YOU GOING SOMEWHERE? MASAHIRO?
RUN
I'M SORRY FATHER, I'LL BE READY IN A SECOND.
OH,
ARE YOU READY?

*coming of age ceremony



FINALLY MASAHIRO IS HAVING HIS GENPUKU,
YOU ARE FINALLY 13 YEARS OLD HEH.
FEELS LIKE MY STUDENT WITH POOR GRADES IS FINALLY BECOMING INDEPENDENT ...
WHAT KIND OF ANALOGY IS THAT.
IT REALLY HAS BEEN A LONG TIME,
MOST PEOPLE HAVE THEIR GENPUKU AT 11,
BUT YOU HAVE WALKED A PATH DIFFERENT TO THEIR'S.
ISN'T THAT SO?
YOU, THE YOUNG ONMYOUJI,
WHO ONCE LOST THE ABILITY TO SEE GHOSTS.
I first met Mokkun a month ago...

THAT TIME I WAS AGAIN ORDERED BY SEIMEI TO DEFEAT SOME MONSTERS...
that guy had an eight foot wide mouth
THINKING OF IT NOW STILL GIVES ME THE CREEPS.
BUT EVER SINCE THEN YOUR ABILITY TO SEE GHOSTS HAS COME BACK ISN'T THAT GREAT?
...EH?
THAT WOULD MEAN... FROM NOW ON THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT ME ANYMORE ...
?
IT'S ABOUT TIME MOKKUN GOES BACK TO GRANDFATHER'S SIDE RIGHT?
AFTER ALL YOU ARE GRANDFATHER'S SHIKIGAMI...
Fate Scanlations
&
PROJECT NOIR

EH...
DON'T WORRY. I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE UNTIL YOU ARE AN ADULT.
WHAT. ARE YOU WORRYING ABOUT ME?
!
SFX: HOPS
OR COULD IT BE...
IF I'M NOT HERE ANYMORE. YOU'LL FEEL LONELY? MASAHIRO?
Shiny
SFX: UMMMM
SFX: RUSTLING LEAEVS
DON'T GET TOO FULL OF YOURSELF. MOKKUN!
Wa ha DON'T ha BE ha SHY. ha DON'T ha BE SHY
Also, don't call me Mokkun
FOLLOWS

rustle
.....
OH OH!
I'VE BEEN WAITING FOR YOU, YOSHI-MASA.
I APOLOGIZE FOR MAKING YOU WAIT.
LET'S SKIP THOSE FORMALI-TIES.
THIS IS SEIMEI'S GRANDSON RIGHT?
I HAVE ALWAYS BEEN TAKEN CARE OF BY SEIMEI.
AH,
I'M THE SON OF YOSHIMASA, ABE NO MASAHIRO.
nod
HOW IS IT ...
RAISE YOUR HEAD A BIT, SO I CAN SEE YOUR FACE.

SEEMS LIKE A NICE PERSON,
MICHINAGA-SAMA.
He's alright
BUT HE IS THE PERSON WITH THE MOST POWER IN THE COURT.
CARELESS WORDS BEFORE HIM CAN LEAD TO DEMOTION.
DO YOU NO SENSE SOMETHING STRANGE, MASAHIRO?
WHAT IS IT? MOKKUN!
Eh
NO, NOTHING SEEMS...
drip

WHO ...
IS THERE?
EH?
JUST NOW THAT WAS... A WOMAN'S VOICE?
THIS IS THE HOUSE ON THE NORTHEAST .. THERE SHOULD BE RELATIVES OF MICHINAGA
SEEMS LIKE HIS WIFE AND CHILDREN ARE LIVING HERE AS WELL. .
WHO?
shuffle -
Fate Translations
&
PROJECT NOIR

THAT CREATURE ...
WHAT IS IT?
rustling leaves
...EH?

A PRINCESS WHO CAN SEE AYAKASHI AND WHO HAS THE ABILITY TO SEE GHOSTS?
AS A NOBLE, THAT MUST BE HARD TO BEAR.
YOU... CAN SEE THIS?
Nods
DON'T CALL ME "THIS!"
Hiss
ARE YOU THE ONE WHO CAME WITH YOSHIMASA-SAMA?
EH, MASAHIRO.
THEN
SFX: CLAP
ぱあ
YOU ARE SEIMEI-SAMA'S GRANDSON,
SO YOU WILL DEFINITELY BE A STRONG ONMYOUJI SOME DAY!
EH...
EH...
EH...
ARE YOU GOING TO BE AN ONMYOUJI ?
SFX: ANNOYED
むっ

EVEN IF THEY'RE NOT SEIMEI'S GRANDSON,
THERE ARE STILL A LOT OF STRONG ONMYOUJI AROUND!
CHEH.
SEIMEI'S GRANDSON AGAIN!
ぷいっ
SFX: GRRRRRRRRRRRRRRRRRRR
EH?
PFFT.
EVENTUALLY THERE WILL BE A DAY WHEN PEOPLE CALL HIM "MASAHIRO'S GRANDFATHER," THAT ANNOYING OLD MAN
IT'S ALWAYS "SEIMEI'S GRANDSON," AND "SEIMEI'S GRANDSON."
SFX: CREEP
HE HE
HE
HE HE
HE HE
WHA...
ER...
THAT'S RIGHT, SORRY.
THAT IS TRUE.

MASAHIRO IS JUST MASAHIRO.
PLEASE DO YOUR BEST.
ARE ALL THE PRINCESSES OF THE NOBLES LIKE THAT?
DON'T EVEN FEEL SURPRISED TO SEE A SUPER-NATURAL BEING,
AND TALK SO AMICABLY WITH A STRANGER.
Fate translations & PROJECT NOIR

EVIL SPIRITS AND THOSE PEOPLE THAT CONTROL THEM CANNOT GET IN.
EAST SANJO PALACE ALSO HAVE SEIMEI'S PROTECTION SPELL
THESE PEOPLE TRUST THAT SEIMEI WILL PROTECT THEM FROM HARM.
EH.
I might be an ayakashi, but I'm not evil!
then why can Mokkun go in?
.....

creeping closer
NOW I CAN'T FEEL ANYTHING ANYMORE...
IS IT THE SAME WITH THE EAST SANJO PALACE?
NOT TO SAY MASAHIRO,
BUT NOT EVEN YOSHIMASA CAN FEEL THIS?

IS THERE SOME AYAKASHI
HIDING ITSELF IN THERE?
MASAHI-RO-DONO!
HAVE YOU FOUND THE REPORT YET?
TUSH

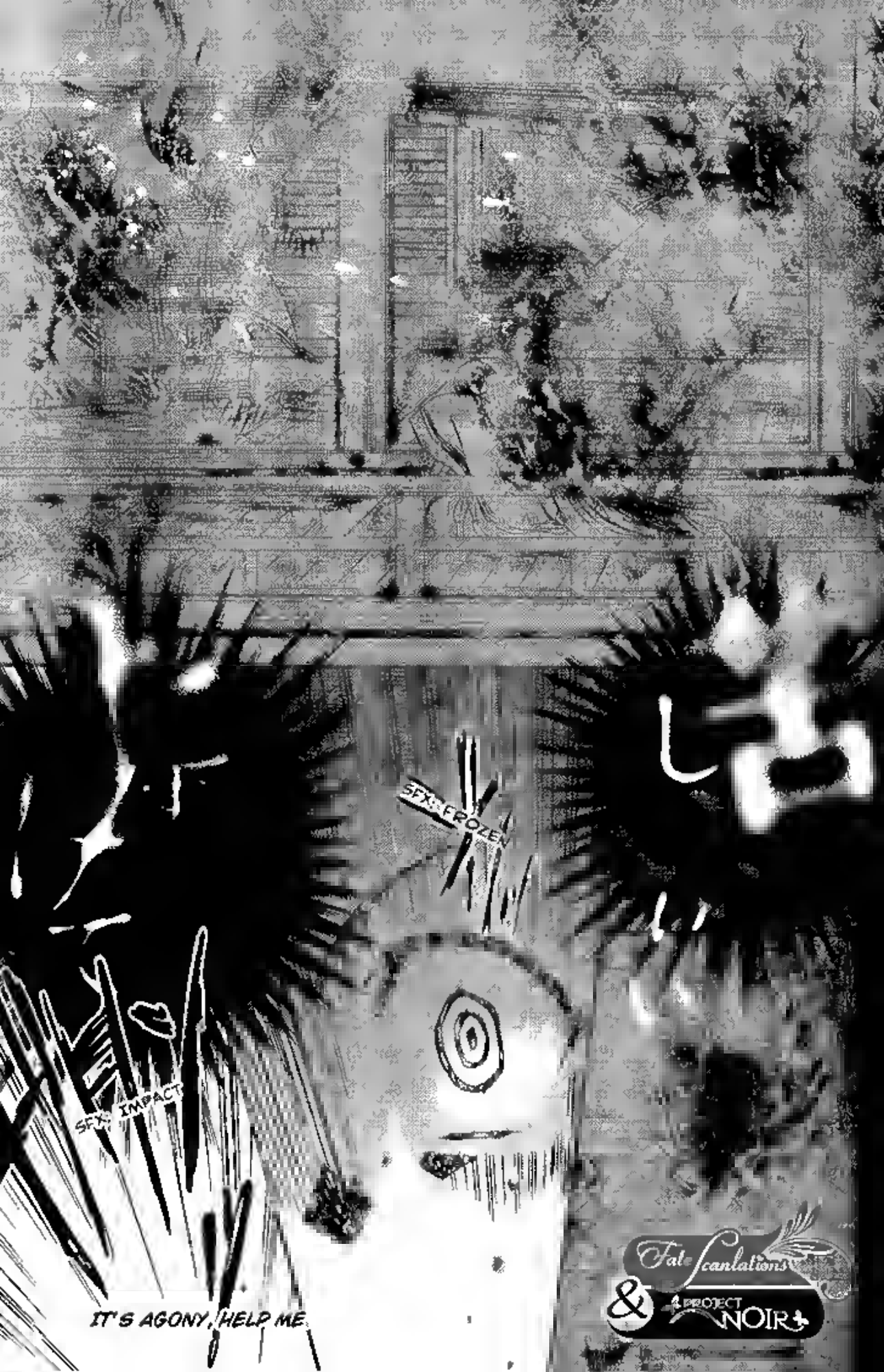
SFX: RUN
YES.
NEWCOMER, YOU ARE IN CHARGE OF PREPARING THE INK FOR WRITING SPELLS.
One day in June
YES YES YES.
I'M BRINGING IT THERE NOW.
SFX: RUN
YES.
NEWCOMER, GO AND TIDY UP THE LIBRARY.
CLANK
SFX: DROP
STEP STEP STEP
PANT.
PANT
WHAT DO YOU FEEL ABOUT A LITTLE BIT OF REST? MASAHIRO ...
I'M... I'M FINE... PROBA-BLY.
REALLY ?

PHEW
RESTS
IT'S NORMAL TO HAVE THE NEWCOMER TO DO ALL THE ODD JOBS.
PANT
FEEL AS IF I'M RUNNING AROUND EVERYDAY. ..
PANT
I THINK THAT ALL THESE ODD JOBS ARE QUITE IMPORTANT, AND I'M HAPPY TO BE ORDERED AROUND, BUT...
GRAB
THIS.
Fate/scanlations
&
PROJECT NOIR
TIDYING AND STUDYING AT THE SAME TIME.
THE IMPERIAL PALACE HAS BEEN THE NEST FOR ALL SORTS OF SPIRITS FOR A LONG TIME!
AT FIRST I THOUGHT THERE IS SOMETHING WRONG WITH MY EYES!
EH? WHAT ARE YOU DOING?

DON'T CALL ME GRANDSON!
HARDWORK IS THE FOUNDATION OF ACHIEVEMENT. IMPRESSIVE, GRANDSON!
RIGHT RIGHT RIGHT RIGHT...
NOW THAT I'M FINALLY IN THE BUREAU OF ONMYO,
I NEED TO LEARN AS MUCH AS I CAN.
BUT THERE'RE SO MANY BOOKS IN HERE...
TO TIDY THEM ALL WOULD TAKE GOD KNOWS HOW LONG...
KNOCK
SFX: OPEN
SFX: THUMP THUMP
WA!
SPLAT
WHAT... WHAT IS THIS...

rumble
OI, MASAHI RO!
SOMETHING SEEMS TO BE WRONG!
Ohhhh
Mhh
Mhh
AYAKASHI?
SFX: HA
HAH
kyaaaaa
WAA
SFX: HYU
SFX: *KII
HA
THAT'S
THE DIRECTION OF THE IMPERIAL PALACE.

SFX: KIIN
熱い
ARGH, IT'S HOT.


SFX: FROZEN
SFX: IMPACT
IT'S AGONY, HELP ME.
Fate Scanlations
&
PROJECT NOIR

DON'T USE FARSIGHT SO RECK-LESSLY!
YOU'LL GET PULLED IN THERE!
...I SAW IT.
WAAAAA
ah
OI,
MASA HIRO?
SFX: TAKES OFF
IT'S AS I THOUGHT.
IT'S STILL DAYTIME; THERE SHOULDN'T BE ANY LIGHT ON.
AND THE RESIDUE SCENT OF EVIL IN THE SMOKE,
IT'S WHAT I'VE BEEN FEELING ALL ALONG.

I SAW IT AMONG THE FIRE!
EAST SANJO PALACE!!
IN THE NORTH-EAST HOUSE
EAST SANJO PALACE!
THAT HOUSE
HAS AYAKASHI
SFX: CLUNK
IN

SFX: FLASH

Fate Scanlations
& PROJECT NOIR
scorch
scorch
scorch
.....
...EH?
I'VE NEVER IMAGINED THAT IT CAN BREAK SEIMEI'S PROTECTION SPELL
AND BY ONLY BRUTE FORCE
SFX: CHILL
I'M GLAD THAT WE GOT HERE IN TIME,
FIRST PRINCESS
exhale

SFX: RUSTLE
SFX: EXTEND
SFX: ROAR
SFX: OPEN
MOKKUN!
OH OH.

FIRST PRINCESS, USE THIS OPPORTU-NITY...
!
SFX: SQUEEZE
SFX: RUMBLE
SFX: GASP
IT'S COMING FROM BELOW, MASAHIRO!

...
I'M SORRY ...
IT MUST BE SCARY, FIRST PRINCESS ...
!!!
THOSE ...
THE MONSTERS AND AYAKASHI THAT HATE HUMANS.
WHO FIGHT
TO PROTECT HUMANS FROM THOSE AYAKASHI THAT DISTURB THE PEACE,
TO SEPARATE THE REALM OF THE GHOSTS (YIN) FROM THE REALM OF THE LIVING PEOPLE (YANG)--
SFX: GOOOHAAA!?

SFX: FLASH
THAT'S THE MISSION OF ... ONMYOUJI!
Come forward!!

I WANT TO BECOME AN ONMYOUJI
WHO CAN PROTECT EVERYTHING.
Fate/canlation
&
PROJECT NOIR
AS LONG AS GRANDFATHER PUT UP A STRONGER SPELL, THOSE AYAKASHI SHOULD NOT BE ABLE TO HARM FIRST PRINCESS EVER AGAIN.
BUT, IT'S GREAT THAT FIRST PRINCESS DID NOT COME TO HARM.
IT'S ALRIGHT NOW.

IT'S NOT ALRIGHT, MASAHIRO IS HURT BECAUSE OF ME.
rub rub
WA WA WA
T-THIS IS ONLY A CUT FROM THE FLYING DEBRIS!
rub rub
?
I'M GOING TO ASK GRAND-FATHER IN A MOMENT
phew
ERM, MICHINA-GA-SAMA IS COMING, SO FIRST PRINCESS
!
CAN THESE TWO EVENTS BE LINKED...?
THE ATTACK FROM THE SHADOW...
FIRE IN THE IMPERIAL PALACE...
THERE'S ALREADY NO MORE OF AN EVIL SCENT
doki
MASAHIRO.
touch

DON'T CALL ME FIRST PRINCESS,
"AKIKO," OK
"MASA HIRO?"
rustle
AKIKO?
.....
smile

EH?
gets up
FIRE IN THE PALACE ...
DOES THAT MEAN IT'S NOT STABLE ENOUGH ....?
...MMM...

IT SEEMS THAT...
Seimei can feel an unstable scent coming...
Masahiro's fight starts now!
"FON" IS COMING.
Fate/stay night
&
PROJECT NOIR
to be continued

HTTP://ZB.INVISIONFREE.COM/FATESCANLATIONS

Fate Scanlations & PROJECT NOIR

HTTP://PROJECTNOIR.NET

Translator: Tonyceechow
Proof Reader: Starlight Dreams
Editor: Goldhair
QC: Gotchaweird
special thanks to Mizi

A few notes on the translation before we start:

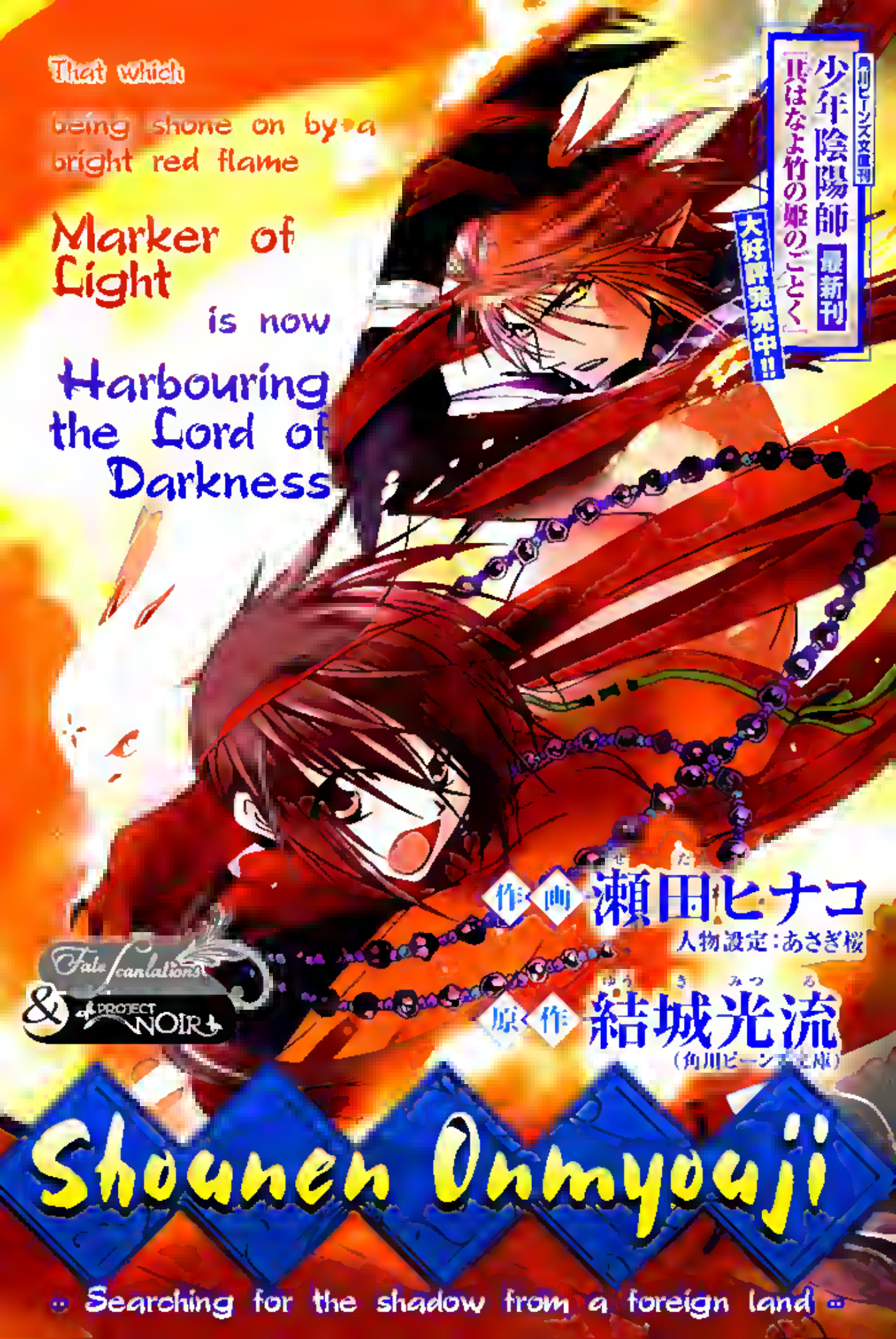
- The "monsters" in the series go by several different names - ayakashi, mono no ke and so forth. I don't fully understand the difference between them, and calling them all 'monsters' seems a bit...wrong. So sometime I just keep the name 'ayakashi' in there.

- (Onmyōryō) is translated into Bureau of Onmyō as per convention in Wikipedia

- I presume everyone understand the words shikigami and onmyouji?

- I try to translate the meaning of the spells, but they are written in an old and odd language so it might sound weird.

- Suffix on people's name is another things I find hard to translate into English. I have kept the -sama (showing respect), dono suffix in most places.


That which
being shone on by a
bright red flame
Marker of Light
is now
Harbouring the Lord of Darkness
角川ビーンズ文庫最新刊
少年陰陽師
「其はなよ竹の姫のごとく」
大好評発売中!!
作画 瀬田ヒナコ
人物設定：あさぎ桜
原作 結城光流
（角川ビーンズ文庫）
Fate/Extra
&
PROJECT NOIR
Shounen Onmyouji
Searching for the shadow from a foreign land

THIS... IS WHERE?
WHY AM I
Rustle...
IN SUCH A PLACE ...?
!!
FALLING ...

...EH...?
SFX: BANG
SFX: BANG
BAA-
-NG!
A few days after the fire in the Imperial Palace...
YOU SHOULDN'T SLEEP WHEN YOU ARE STUDYING! SEIMEI'S GRANDSON!
Don't call me grandson!
ERM
CRUSH
You. you you you you
...you scared me to death, Mokkun ~~~~!!!
FLINGH

The sudden fire had burned down Seiryoden and the concubine residence,
creating a large number of casualties.
As requested by the emperor, a memorial was conducted.
Fate Scanlations
&
PROJECT NOIR
Now everyone is working hard to find out the cause of the fire.
S... O...
WHY ARE YOU LOOKING SO LETHARGIC, MASAHIRO?
(T/N: lit.: cool, refreshing hall)
EVEN SO...
IT'S REALLY EMBARRASSING FOR A YOUNG MAN WHO'S 13 YEARS OLD!
eh-h...

I'VE USED ALL THE USUAL DIVINATION METHODS, BUT IN THE END...
I STILL CAN'T GET A CLEAR RESULT!
Ai, WHAT ARE YOU DOING REALLY?
khm..
Pep up! Pep up!
GUSTO AND SPIRIT ARE THE PRIVILEGES OF YOUTH YO?
CHEER UP
CHEER UP
Masahiro Seimei's successor the phrase he hates most is "Seimei's grandson"
Mokkun - A little ayakashi that stays by Masahiro's side all the time, a normal person would not be able to see him
WHY DON'T YOU USE IT ON THAT ODD SCENT OF EVIL? MASAHIRO.
INSTEAD OF USING DIVINATION FOR THE REASON OF THE FIRE,
MOREOVER,
EH?
UP UNTIL NOW, WE STILL CAN'T BE SURE THAT THE FIRE ISN'T RELATED TO THE ATTACK ON AKIKO, RIGHT?

I FEEL THAT
THAT PECULIAR SCENT IS STILL AROUND...
SOME-THING EVIL
HAS ALREADY COME TO THE CAPITAL
BUT, COULD THAT SHADOW OF EVIL REALLY BE THE CAUSE OF THE FIRE?
HOWEVER,
I ALSO SAW SOME-THING LIKE AYAKASHI IN THE FIRE...

Storyline
At 13 years old, this green Onmyouji Abe no Masahiro is the youngest grandchild of Abe no Seimei. Together with the little ayakashi Mokkun, he is secretly protecting the peace of Heian-kyo, while working hard to learn as much about Onmyoudo as possible. During that time, a fire broke out in the Imperial Palace. By using farsight, Masahuro saw that Fujiwara no Akiko in East Sanjo Palace was being attacked by an evil shadow and got there just in time to save Akiko. However, both Mokkun and Seimei have a bad premonition...

COME TO THINK OF IT...
AKIKO-HIME CAN ALSO SEE SPIRITS, NE?
HAAHAHAHAHA
AH- WITH ONLY THAT WE STILL CAN'T MAKE ANY CONCLUSIONS ...
Um
BE PATIENT. TAKE IT SLOWLY.
Fujiwara no Akiko - The daughter of Left Minister Fujiwara no Michinaga has the ability to see ayakashi and evil spirits.
Abe no Seimei - With 12 guardian summons, he is one of the greatest Onmyouji of all time
A THANK YOU GIFT FROM AKIKO.
THIS FRAGRANCE POUCH...
I STILL FEEL THAT I'M DREAMING!
Fate Scanlation
PROJECT NOIR

WHEN I WAS ABOUT 2 OR 3 YEARS OLD,
RIGHT AFTER GRANDPA LOCKED UP MY ABILITY TO SEE SPIRITS,
I WAS PLAYING NEAR THE POND IN OUR GARDEN,
"DON"~
UGH
I STILL FEEL SCARED JUST THINKING ABOUT IT,
I HAVEN'T LEARNED HOW TO SWIM AT THAT TIME YET!
That was dangerous.
BUT, AT THAT TIME...

DON'T GET TOO CLOSE TO THE POND,
OR YOU MIGHT FALL IN OI!
SOMEONE'S ARM
HELD ME TIGHTLY
OH...
I can't forget it until this day?!
IT'S WEIRD! LIKE A GHOST STORY RIGHT?!
BUT WHEN I LOOKED BACK THERE WAS NO ONE THERE!
AH AH
rustle

...
EH?
YOU...
WERE PERHAPS PUSHED OVER BY SOME MALEVOLENT AYAKASHI THAT WAS HIDING IN THE HOUSE-
MAYBE THEY WANT TO KILL YOU BEFORE YOU CAN GROW UP AND BECOME THEIR THREAT.
MAYBE THAT'S WHY SEIMEI HAD TO LOCK UP YOUR ABILITY TO SEE SPIRITS.
ERM.... MOKKUN?
COULD IT BE...
CREAK
...EH
CREA-A-AK
Fate Scanlations
&
PROJECT NOIR
I HEARD FROM SEIMEI.
THESE WORDS
te-he

THAT'S IT... SINCE I STILL CAN'T FIGURE THIS OUT,
WHY DON'T I JUST DIRECTLY ASK SOMEONE
WHO KNOWS MORE THAN I DO...!
tap
WHAT SHOULD WE DO NOW?
THEN,
IT'S GOOD THAT YOU'RE SAFE! I MEAN IT!
AH HA HA HA
MA... THAT'S WHY...
Fly
Fly
hah
DIRECTLY? WHO?
LET'S GO, MOKKUN.
LET'S GO AND MEET THOSE SMALL-TIME SPIRITS OF THE CAPITAL!
RUSH!

Seimei-sama.
flare
standing
twinkle...
RATTLE...
...THE FAR WEST...
...A THREAT FROM A FOREIGN LAND ...KA?
WHAT IS IT, TENITSU?

flicking...
flicking...
flicking...
SO THAT'S WHAT...
THAT MASAHIRO, GOING JUST LIKE THAT,
WHAT IF HE GETS INTO TROUBLE...
whack
WHAT SHOULD I DO?
puff...
THINK WE SHOULD TAKE A LOOK?
Fate translations
&
PROJECT NOIR

HORRIBLE AYAKASHI ARE HIDING IN THE DARKNESS OF THE CAPITAL.
MASAHIRO, BE CAREFUL!
Achoo!!
...
SEEMS LIKE SOMEONE'S TALKING ABOUT ME BEHIND MY BACK.
Sigh
YOU'VE ALREADY DECIDED ON WHO THAT SOMEONE IS...
HOWEVER ...
rustle...

vastle...
IT'S ODD,
IT'S WAY TOO QUIET!
vastle...
I HAVEN'T SEEN ANY OF THOSE SMALL-TIME SPIRITS WHO ROAM THE STREET ALL THE TIME!
THAT'S TRUE
IT'S AS IF THEY ARE HIDING
BECAUSE OF SOMETHING ...
JINGLE
OH!
HA-AH
HA-AH ~~~~~~~~~~~~?
SHINE!!
JUST RIGHT! HEY I SAY...
A SMALL-FRY!

WHY CAN A HUMAN SEE ME?
COULD IT BE THAT YOU ARE AN ONMYOUJI!
YOU DON'T KNOW?
ALL THE AYAKASHI AROUND HERE HAVE TO HIDE THEMSELVES AT NIGHT,
EVEN SO, I'M NOT HERE TO KILL YOU, RELAX!
WHERE ARE THE OTHER SPIRITS? YOU ARE ALONE?
SO AS NOT TO BE DISCOVERED BY THAT GUY.
!
shiver
crackle
crackle
crackle
crackle
crackle
jump
jump
THAT GUY!?
Fate scanlations
&
PROJECT NOIR

crackle
crackle
crackle

IT'S HERE
Wha-
CK
SPEECH

Fate translations
&
PROJECT NOIR
SFX: KA-BOOM
WHAT...
SFX: BURNING
AH?

Stay down, Masahiro !!
Lon
Anything
crackle
crackle
shudder
whack
AYAKASHI?
WHAT IS THAT?
I'VE NEVER SEEN IT!
RUN, MASAHIRO !!
!
WHAT THE FUCK

IT WOULD BE BEST IF I CAN STOP IT FROM MOVING
SFX: WHACK
HE'S FAST!
SFX: TRILLING
PLEASE, WORK!
Divine God, King of Fire,
All demons relent!
SFX: BURNS

I'M GOING TO FALL
thud
CHI
ROAR
I WON'T BE ABLE TO PUT UP A DEFENSE IN TIME...
AH...
Masahiro!
...Masa

SFX. BURNING
911
SFX. BURST
rumble
rumble
rumble
shudder
Gshhh...
Ugh
gulp

burn
ing
whisss
Fate translations
&
PROJECT NOIR
...OH....
...burn...
...DON'T CALL ME MOKKUN.
WHEN I'M IN THIS FORM.
haah...
...
MOKKUN
....
YOU ALRIGHT, MASAHIRO?
Guuuuu

CALL ME GUREN.
SFX: BU-U-URN

SFX: BURNING
THIS BASTARD...
SHUDDER
.....

YOU ARE NOT THOSE USUAL AYAKASHI,
SMIRK
BUT ONE OF THOSE PATHETIC GODS
THAT HAS BECOME THE SERVANT OF HUMANS.
SACRI-FICE?
GIVE THIS CHILD TO ME...
AS A SACRIFICE.
WHAT ARE YOU?
ANSWER ME!
rumble
rumble
rumble
rumble
rumble
rumble
rumble
Fate/Translations
PROJECT NOIR
IT'S TRUE...
BURNING
WHOOSH

rumble
rumble
rumble
REGRET...
FOR SPEAKING SUCH PRESUMPTUOUS WORDS TO TOUDA!
THAT I HAVE AGREED TO LET A HUMAN COMMAND ME.
HOWEVER, IT'S NOT YOUR PLACE TO SAY ANYTHING ABOUT THAT.
rumble
rumble
rumble
...IS ONLY A PITIFUL SLAVE-GOD...
CREAK
CREAK
THIS BASTARD!
...THIS BASTARD...
BUMP
...I'VE RUN OUT OF CHOICES...
Gaha-hahah

THIS BODY...
I WILL SACRIFICE
Sssshhhhhh...
ah-h...
YOU WILL BE LAUGHED AT BY SEIMEI, YO! SEIMEI'S GRANDSON.
Don't call me grand. son.
stumble
...IF YOU DON'T EVEN HAVE THE COURAGE TO FACE THIS...
...IT DISAP-PEARED ...?
OH...
stana
MASAHIRO ?!
WORN OUT...
...OH

floating...
EH?
I DIDN'T NOTICE...
...THE RESULT OF BEING ATTACKED BY THE STRONG SPIRIT FORCE (KI) OF THE MONSTER?
....SO COLD.....
shake shake
tap...
vastle...
squeeze...
.....
Fate Scanlations
&
PROJECT NOIR

ONE OF THE TWELVE GODS
FIRE MASTER TOUDA
IT'S TRUE THAT HIS ATTRIBUTE IS "FEAR."
YET WHO IS TO SAY
THAT THE FIRE SURROUNDING YOUR BODY IS THE FIRE OF HELL?
ACTUALLY,
IT IS AS I THOUGHT,
OH GUREN-
GUREN,
ARE WE NOT GOING BACK...?

...IF WE GO BACK LIKE THIS, SEIMEI WILL KILL ME.
GRAND-FATHER? WHY?
IT'S MORE LIKE THE BLOSSOMING RED LOTUS
ON A WATER SURFACE...
T/N: "Guren" - literally means red lotus
YOU CAN JUST IGNORE HIM!
---THAT AYAKASHI---
YOU REALLY HAVE GROWN UP, MASAHIRO.

SAID HE WANTS MASAHIRO AS A SACRIFICIAL OFFERING...
TO WHOM,
ARE THEY OFFERING HUMANS TO?
The shadow comes back in a different form
the ayakashi is getting closer to Masahiro
what will Guren
Fate Translations
PROJECT NOIR
1
to be continued

HTTP://ZB.INVISIONFREE.COM/FATESCANLATIONS

Fate Scanlations & PROJECT NOIR

HTTP://PROJECTNOIR.NET

Translator: Tonyecchow
Proof Reader: StarlightDreams
Editor & Stx-translation: Goldhair
QC: NooNYuki

A few notes on the translation before we start:

- The "monsters" in the series go by several different names - ayakashi, mono no ke and so forth. I don't fully understand the difference between them, and calling them all 'monsters' seems a bit...wrong. So sometime I just keep the name 'ayakashi' in there.

- (Onmyōryō) is translated into Bureau of Onmyō as per convention in Wikipedia

- I presume everyone understand the words shikigami and onmyouji?

- I try to translate the meaning of the spells, but they are written in an old and odd language so it might sound weird.

- Suffix on people's name is another things I find hard to translate into English. I have kept the -sama (showing respect), dono suffix in most places.

PROJECT NOIR

WE ARE RECRUITING

EDITORS!

CHINESE/JAPANESE/KOREAN to ENGLISH Translotors!

PRDDF READERS!

EXPERIENCED QUALITY CHECKERS!

projectnoir.net

noir.staff@gmail.com

HTTP://ZB.INVISIONFREE.COM/FATESCANLATIONS

Fate Scanlations & PROJECT NOIR

HTTP://PROJECTNOIR.NET

Translator: Tonyecchow
Proof Reader: Candi
Editor & Stx-translation: Goldhair
QC: NooNYuki

A few notes on the translation before we start:

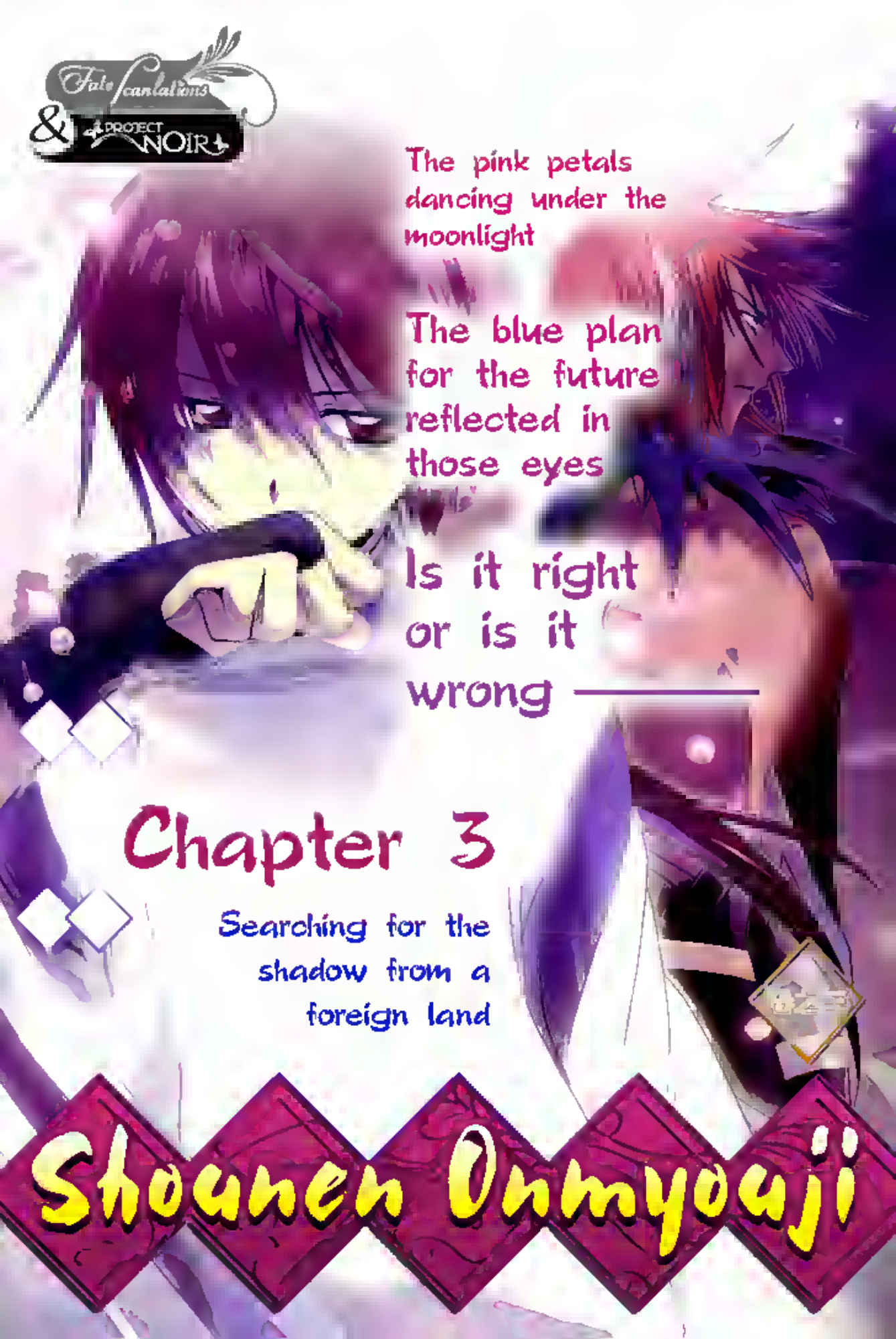
- The "monsters" in the series go by several different names - ayakashi, mono no ke and so forth. I don't fully understand the difference between them, and calling them all 'monsters' seems a bit...wrong. So sometime I just keep the name 'ayakashi' in there.

- (Onmyōryō) is translated into Bureau of Onmyō as per convention in Wikipedia

- I presume everyone understand the words shikigami and onmyouji?

- I try to translate the meaning of the spells, but they are written in an old and odd language so it might sound weird.

- Suffix on people's name is another things I find hard to translate into English. I have kept the -sama (showing respect), dono suffix in most places.


Fate fan tal tions
&
PROJECT NOIR
The pink petals dancing under the moonlight
The blue plan for the future reflected in those eyes
Is it right or is it wrong
Chapter 3
Searching for the shadow from a foreign land
Shounen Onmyouji

Nooooos
SOMEONE SAVE US....!
...WOO...
HELP...
OUR STRENGTH... IS NO LONGER ENOUGH...
YOU WANT TO FIGHT AGAINST US? THE DEVILS ...?
AGH!!!
st
...
YOU ARE WASTING YOUR STRENGTH ...
...THEY ARE VERY DANGEROUS ...!!
—DANG...

BA
BOOM
Whiii
—THIS IS ONIBI* A WARNING!
IT IS TO WARN THE OTHERS OF DANGER ...
stab
WHAT?
WHAT HAPPENED ...
WOOSH
WOOSH
WOOSH
WOOSH
WOOSH
(*T/N: spirit fire)
smirk
...THE LAST TRICK...
...US...
HELP... US...
IF THIS GOES ON, WE WILL BE... DESTROYED...!

DEFEAT THOSE MONSTERS ...
NO MATTER WHO... NO MATTER WHO YOU ARE.
HELP US PLEASE ...!
UWAAA AAAAA AAAAA !!!
UGH...
NO, NOTHING ...
WHAT'S WRONG, MASAHIRO-DONO?
Mokkun, get out!!!
YO— YOU'RE FINALLY AWAKE, MASAHIRO.

TO TO TO... TOSHITSUGU-SAMA,
ARE YOU SLEEPING WELL? YOU SEEM TO HAVE DARK CIRCLES UNDER YOUR EYES...
IS THAT SO...? I'M RELIEVED.
I WASN'T SLEEPING FROM THE START.
I'M VERY SORRY, IT'S BECAUSE A BUG JUST FLEW PASS RIGHT IN FRONT OF MY EYES.
I HAVE FINISHED ALL THE WORK FOR TODAY, NOW I'M GOING TO TIDY THE LIBRARY~.
...away...
SUCH A WORKA-HOLIC..
Argh...
WHAT ARE YOU DOING, MOKKUN—!
runs
YOU THOUGHT HE COULDN'T SEE YOU—
Fate Fantations
&
PROJECT NOIR

Slide
MASAHIRO!
...WA!
ANYWAY, DON'T PLAY SUCH PRANKS ON PEOPLE EVER AGAIN!
What?
DIDN'T YOU SEE? MY THREE BEAUTIFUL MID-AIR TWISTS?
THAT'S NOT THE POINT!
...YOU ALRIGHT?
Oh~~~oh so dusty
sneeze
..AY IT HURTS.
WHO WOULD HAVE THOUGHT
THAT THIS CUTE AYAKASHI, MOKKUN
Ekk!?
ACHOO!
ACHOO!
ACHOO!
SUCH CAREFREE CHARACTER

SLEEPY...
COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T GOTTEN ANY SLEEP SINCE THAT INCIDENT LAST NIGHT . .
NOD
PAT
...THEN SLEEP HERE.
...?
IF WE DIDN'T COME TO SUCH A PLACE,
IT SEEMS THAT YOU COULDN'T EVEN TAKE A GOOD NAP.
IS ONE AND THE SAME
. .WITH GRANDFATHER'S GUARDIAN SUMMON, GUREN
MOKKUN. .
COULD IT BE HE DID THAT ON PURPOSE....?
I... CAN'T...

Zzzz
I STILL HAVE TO DO SOME RESEARCH .. ON THE WHEREABOUTS... OF LAST NIGHT... MONSTER...
THEN DO IT AFTER YOU GET SOME REST!
IT'S ALRIGHT, I...
.....
...STILL HAVE A LOT OF... ENERGY...
MAN...
SUCH STUBBORNNESS IS RATHER LIKE SOMEONE I KNOW.
.....
— EVEN WHEN LEFT ALONE
MASAHIRO'S DIVINATION HAS ALSO SHOWN "EVIL VISITORS" —
GUESS THAT WOULD MEAN THOSE GUYS.
..WITH SUCH INJURIES, HE SHOULDN'T BE ABLE TO LIVE.

AND WHAT EXACTLY
—DO THEY WANT A SACRIFICE FOR..?
SACRIFICE
...
THEN, WHO ARE THEY?
WHERE DO THEY COME FROM.. AND WHERE ARE THEY HIDING?

Fate scanlations & PROJECT NOIR

SANJO... PALACE...?
EAST ...
woof...
A DOG IS BARKING ...
woof
THE PALACE SHOULD BE SURROUNDED BY HIGH WALLS.
HOW DID THE DOG GET IN...
!
flutter
... PRINCESS AKIKO ...

FOUND IT...
rustle
THIS SPIRIT FORCE
LONG... HAIR...
rustle
...IT'S PREFECT...!
THAT IS.
swoosh
THE VOICE COME FROM BENEATH THE BAMBOO CURTAIN...!
COULD IT BE..
run run run run
THE MONSTER LAST TIME.
DON'T!

WINZING
SLIDE
Grin
WHA...
ZA
THEN... THE WOUND CAN BE HEALED.
THEN—
SACRIFICE HER!
ZA ZA ZA ZA ZA
LET GO OF ME ...!
PRINCESS AKIKO!
RUN ...
.....
UGH ...
Spin
RUMBLE

GUREN—!
MASAHIRO?!
GETS UP
SFX: GASP
...OH
Haa
—YOU ALRIGHT? YOU SOUND FRIGHT-ENED...
tremble
.....
I JUST... HAD A... DREAM...
A MONSTER I'VE NEVER SEEN BEFORE,
WAS WATCHING ME, TEASING ME.
HA
Fate/antations
PROJECT NOIR

A DREAM...
rustle
A MONSTER IN EAST SANJO PALACE WAS ATTACKING PRINCESS AKIKO.
IS THAT WHAT YOU SAW?
...EH...
clatter
WHAT COULD IT MEAN... THAT DREAM?
IT'S A DREAM OF AN ONMYOUJI... IT MUST MEAN SOMETHING.
BUT, A MONSTER WITH A HEAD LIKE A TORTOISE AND A BODY LIKE A MOUSE... I HAVE NEVER HEARD OF SUCH A THING...
WHACK
WA...
DAMN ... MY HANDS ARE STILL SHAKING ...

THIS IS THE "BOOK OF THE MOUNTAINS AND THE SEAS".
Mm
THE BOOK OF THE MOUNTAINS AND THE SEAS?
IT IS FROM THE FAR WEST, A COUNTRY NAMED "TANG".
IT HAS AN EXTENSIVE RECORD OF THE GODS AND MONSTERS LIVING IN ALL PLACES.
...THIS IS?
EH?
SOME-THING EVIL IS COMING TO THIS LAND.
...FROM THE WEST?
AYAKASHI ...

BAM
BAM
THE BOOK OF THE MOUNTAINS AND THE SEAS HAVE 18 VOLUMES!
BAM
MAYBE SOME-WHERE IN IT...
FATHER!
COULD IT BE...!
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
MOKKUN, THIS WAY! HELP ME!
BANG
PLOMP
I'M ALREADY ON IT!
ERM... I REALLY WANT TO READ THESE BOOKS, SO I WOULD LIKE TO STAY HERE FOR THE NIGHT...
smack
OH, THOSE BOOKS?
Eh?
...DOES FATHER KNOW?

A COPY?!
WE HAVE THE SAME BOOKS AT HOME...?
—ARE THEY EASILY ACCESSIBLE?
THE BOOK OF THE MOUNTAINS AND THE SEAS, RIGHT?
I CAME ACROSS A COPY A FEW DAYS AGO WHEN I WAS TIDYING THE BOOKS AT HOME, THAT'S WHY I REMEMBER IT.
WHY DO YOU NEED IT?
NO...
SINCE IT HAS QUITE A LOT OF VOLUMES.
IT IS PROBABLY IN THE DEEPEST PART OF THE STOCK ROOM ...
TAP TAP
EH,
THANK YOU, FATHER!
HOWEVER, IT IS DEFINITELY THERE.
YOSHI-MASA.
Fate Scanlations
PROJECT NOIR

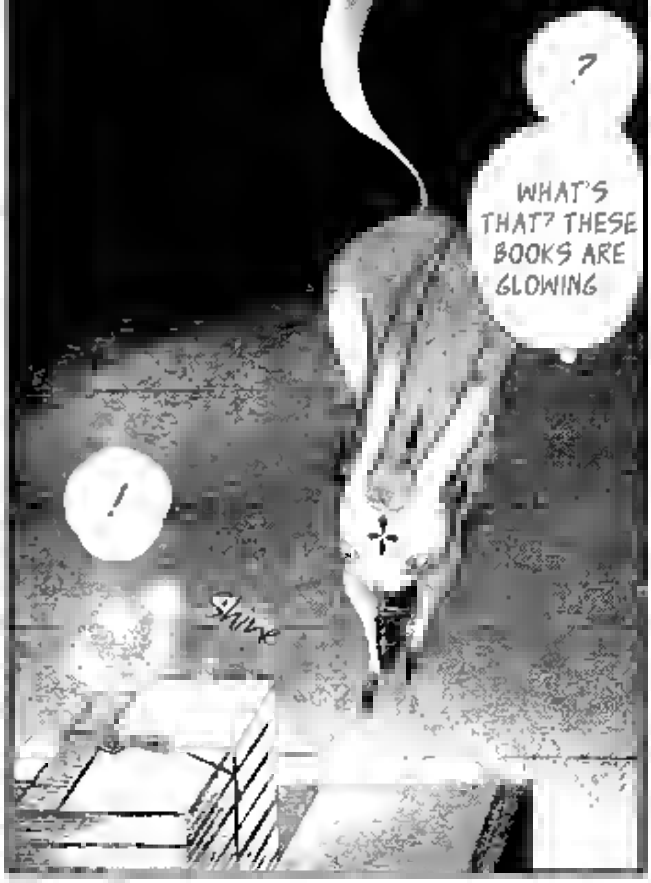
DON'T LET YOUR NERVOUSNESS SHOW SO OBVIOUSLY
Hmph.
...BUT THIS IS BETTER THAN BEFORE.
...TOUDA-DONO.
...WHAT DO YOU THINK ABOUT THE FIRE IN THE IMPERIAL PALACE, YOSHIMASA?
THAT'S RIGHT.
YOU CAN'T UNDER-STAND IT?
HOWEVER, WHY THE AYAKASHI INVADE THE IMPERIAL PALACE TO SET FIRE...
.....
IT COULD BE A SPIRIT FIRE CAUSED BY SOME AYAKASHI.
MASAHIRO SEEMS TO SENSE SOME-THING FROM INSTINCT.
AS TO BE EXPECTED FROM SEIMEI'S GRANDSON.

Mokkun!
OI, DON'T TRY TO SLACK OFF! COME HELP ME MOVE THESE!
AY, AY.
GIVE ME A SECOND, SEIMEI'S GRANDSON.
Bye bye, Yoshimasa
TAP TAP TAP
Don't call me grandson.
.....
TOUDA-DONO
HAS NEVER CALLED ME "SEIMEI'S SON"

NOR HAS HE CALLED ANY OF MY OTHER CHILDREN AS "SEIMEI'S GRANDSON".
THE ONLY ONE,
IS MASAHIRO, WHOM HE CALLED "GRANDSON".
THAT CAN BE SO CLOSE TO HIM,

THIS
MUST BE WHY—
CLATTER
flicker
...
YOU HAVE TO CONTINUE UNTIL YOU FALL FROM EXHAUSTION, OH!
THE CLUE WAS HARD TO COME BY,
SO I WON'T GIVE UP UNTIL I FIND IT!
THE HIGHER THE MOUNTAIN, THE STRONGER MY DETERMINATION TO CLIMB IT!
SHOW YOURSELF, BOOK OF THE MOUNTAINS AND THE SEAS—!
GLANCE
TA-DA

Slip


?
WHAT'S THAT? THESE BOOKS ARE GLOWING
!
Shine

...Halt
Fate/cantations
&
PROJECT NOIR

Oh oh oh oh oh
Where — is — it
.....
SMA
Slips away
AS I THOUGHT
THE CONCLUSION MASAHIRO SPENT DAYS TO FIND WAS REACHED BY SEIMEI LONG AGO
YOU DON'T WANT TO INTERFERE, BUT RATHER LET MASAHIRO DO WHAT HE WANTS.
DOES THAT MEAN YOU WOULD LET ME DO WHAT I DESIRE AS WELL, JUST LIKE YOU LET MASAHIRO?
SEIMEI

I CAN'T BELIEVE THEY ARE MONSTERS FROM A FOREIGN CONUTRY.
RUNS
"IT'S SHAPED LIKE A COW"
"WHITE BODY WITH FOUR HORNS"
"GOOETSU"
THEN FROM NOW ON I'M NO LONGER YOUR GUARDIAN SUMMON
I WILL BE A SHIELD TO PROTECT MASAHIRO—
"BODY OF A MOUSE, HEAD OF A TORTOISE"
"BANBAN"
"VOICE OF DOG'S BARK"

BANBAN
WE MUST FIND IT QUICKLY ...
THAT AYAKASHI
IS THE ONE THAT WILL ATTACK PRINCESS AKIKO...!
BUT HOW DO WE FIND IT?
THE CAPITAL IS BIG... ARE WE GOING TO SEARCH INCH BY INCH?
FIRST, FIND THOSE SMALL TIME SPIRITS WHO LIKE TO STAY IN THE AREA IN THE WEST.
SURELY THEY CAN ALSO FEEL THE AURA OF THE ENEMIES.
NOW LET'S PAY A POLITE VISIT TO THOSE PLACES WITH SUPPRESSED SCENTS!
...THAT'S MORE LIKE INTIMIDA-TION...

Fate Fanlations
&
PROJECT NOIR
OF COURSE NOT...
—EAST SANJO PALACE.
ARE YOU MEETING WITH PRINCESS AKIKO?
THE DOOR IS ALREADY LOCKED... MOREOVER, I WON'T BE ABLE TO SEE THE PRINCESS EVEN IF I WENT IN MYSELF.
I ONLY CAME HERE TO CONFIRM THE WELL-BEING OF THE PRINCESS.
.....
...I
HAVE BEEN THINKING EVER SINCE MY GENPUKU.
THINGS ABOUT ONMYOUJI...
ABOUT MYSELF.

I'M SO RELIEVED!
THANK YOU SO MUCH, MASAHIRO!
AFTER CHASING AWAY BANBAN,
MICHINAGA-SAMA WAS SO HAPPY TO SEE THAT AKIKO WAS UNHURT ...
WHEN PRINCESS AKIKO ENCOURAGED ME WITH THAT BRILLIANT SMILE,
I WAS SO HAPPY.
BUT WHEN I SAW THOSE SMILES, I WAS TRULY HAPPY.
SQUEEZE
I'M NOT PLEASED WITH MY IMMATURITY.
...I'M STILL A CHILD.
PERHAPS IT IS FOR THIS REASON, TO SEE THE SMILE ON SOMEONE'S FACE,
THAT I KEEP ON GOING!

AH,
SO YOU ARE...
SEEMS LIKE IT'S BEEN ABANDONED FOR A LONG TIME...
I DON'T KNOW...
SNEEZE
WOW,
IT'S, IT'S SO DUSTY...
RATTLE
RATTLE
FLOMP
FLOMP
BANG
FLOMP
FLOMP

ARE YOU ALRIGHT? MOKKUN?
SNEEZE
SNEEZE
SNEEZE
EH... MY NOSE IS ITCHY~~~~
twitch
!
Flakey
Ah, Ah
I REALLY CAN'T FEEL THE SCENT OF ANY AYAKASHI LIVING HERE...
ZU
ZU
EH...
MOKKUN
ZU
sob sob
WHAT IS THAT NOISE...?

Fate/scanlations
&
PROJECT NOIR
The many lights that suddenly appeared...
Their true form is!?
UWA
AAA
AAA
—!
to be continued

PROJECT NOIR

WE ARE RECRUITING

EDITORS!

CHINESE/JAPANESE/KOREAN to ENGLISH Translotors!

PRDDF READERS!

EXPERIENCED QUALITY CHECKERS!

projectnoir.net

noir.staff@gmail.com

Chapter 4

Shounen Onmyouji

HTTP://ZB.INVISIONFREE.COM/FATESCANLATIONS

Fate Scanlations & PROJECT NOIR

HTTP://PROJECTNOIR.NET

Translator: Tonyecchow
Proof Reader: Candi
Editor & Stx-translation: Goldhair
QC: NooNYuki

A few notes on the translation before we start:

- The "monsters" in the series go by several different names - ayakashi, mono no ke and so forth. I don't fully understand the difference between them, and calling them all 'monsters' seems a bit...wrong. So sometime I just keep the name 'ayakashi' in there.

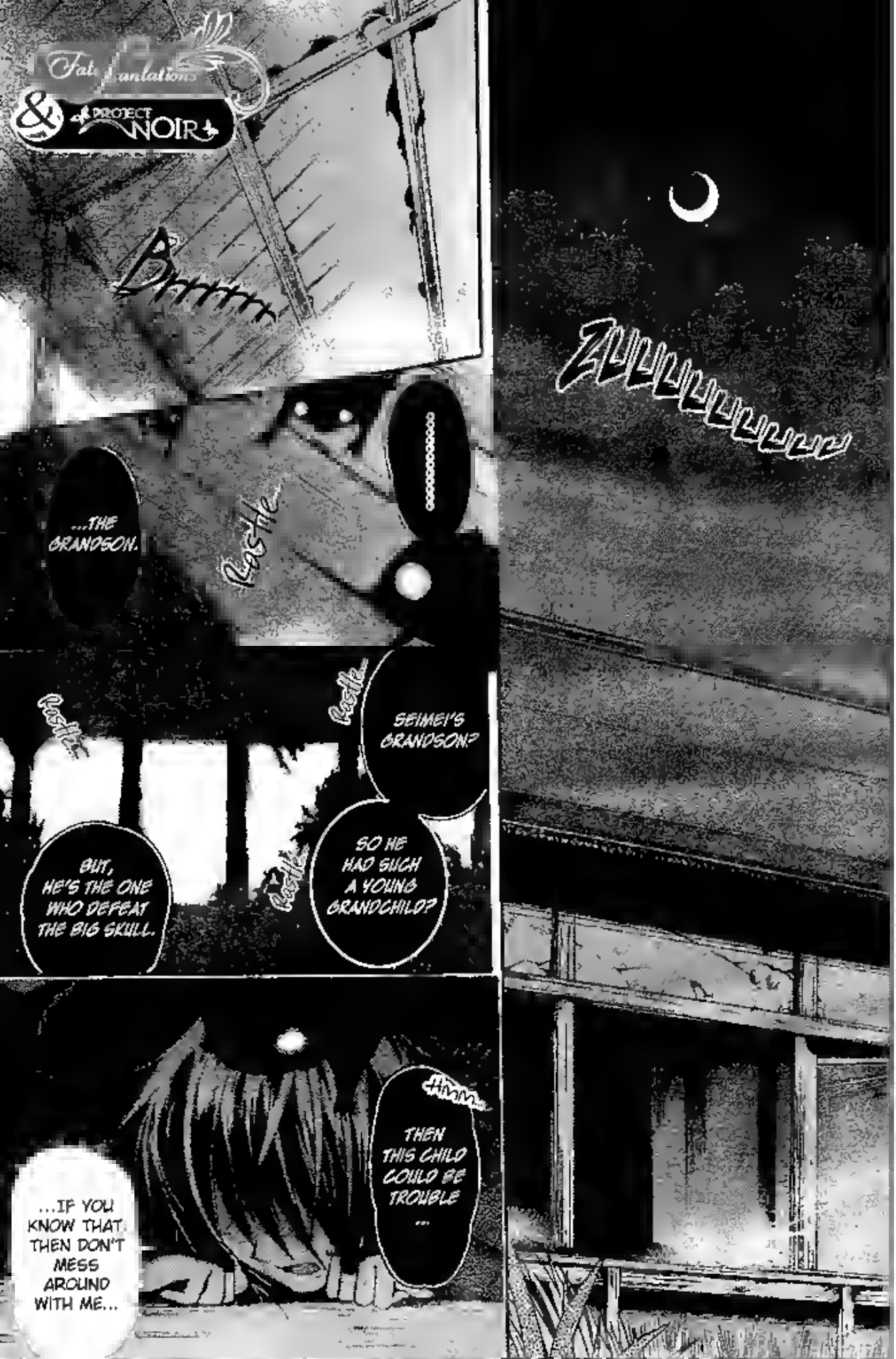
- (Onmyōryō) is translated into Bureau of Onmyō as per convention in Wikipedia

- I presume everyone understand the words shikigami and onmyouji?

- I try to translate the meaning of the spells, but they are written in an old and odd language so it might sound weird.

- Suffix on people's name is another things I find hard to translate into English. I have kept the -sama (showing respect), dono suffix in most places.

Dancing wildly,
Guren's hellfire.
Until that flame
Burns everything
away —
Fate/translations
&
PROJECT NOIR
大人気御礼!!
作画 瀬田ヒデコ
原作 結城光流
巻四
Shounen Onmyouji
— Searching for the shadow from a foreign land —


Fate/Translations
PROJECT NOIR
Brrrrrr
...THE GRANDSON.
Rustle
Rustle
Rustle
Rustle
SEIMEI'S GRANDSON?
SO HE HAD SUCH A YOUNG GRANDCHILD?
BUT, HE'S THE ONE WHO DEFEAT THE BIG SKULL.
Hmm...
THEN THIS CHILD COULD BE TROUBLE ...
...IF YOU KNOW THAT, THEN DON'T MESS AROUND WITH ME...
Zuuuuuuuuuu

plonk
GET OFF——!
SFX:-BOOM!
I DON'T NEED YOU GUYS TO WORRY ABOUT ME!
Don't call me "grandson"!
Ne-
YOU ARE TOO EASY, SEIMEI'S GRANDSON!
AT THIS RATE, YOUR FUTURE IS LOOKING BLEAK!
YOU RAN WAY, MOKKUN!
ARE YOU STILL ALIVE MASAHIRO —?
FORGIVE ME~ AFTER ALL, I TREASURE MYSELF MORE~
WAH!
ching
That's enough!
...OI, YOU GUYS

HAVE YOU SEEN ANY UNFAMILIAR YOUKAI* LATELY?
FLINCH
TSU
vastle
*T/N: Youkai is another name for something supernatural.
...PLEASE TELL ME WHAT YOU KNOW!
IT IS A MONSTER WITH THE BODY OF A MOUSE, HEAD OF A TORTOISE, AND A DOG'S BARK.
DO YOU KNOW WHERE IT IS?
TOK!
RUMPUS
I-I CAN'T HEAR!
PLEASE CHOOSE ONE PERSON TO SPEAK AT ONCE!

*Note from editor. Rashomon, Rajōmon or Raseimon - literally "the castle gate", was the gate built in the ancient Japanese city Heian-kyō (Kyoto)
ANYONE ELSE SAW HIM?
GOOETSU
ALTHOUGH I DON'T KNOW A MONSTER LIKE THAT, I SAW SOMETHING THAT LOOK LIKE A BULL.
IT HAD KILLED A LOT OF MY BUDDIES NEAR RASHOMON*!
I DON'T KNOW ABOUT THAT ONE.
BUT I SAW THE ONE LIKE A MOUSE...
OUR COMRADE WAS CHASED ALL THE WAY TO THE BUILDING
YOU HUMANS TREASURE AND WAS KILLED THERE...
BANBAN!
THAT MUST BE HOW THE IMPERIAL PALACE CAUGHT FIRE.
THE AYAKASHI HAD USED SPIRIT FIRE AS A WARNING TO ITS COMRADES.
NOW IT ALL MAKE SENSE.

THAT'S NOT RIGHT.
SO THE FIRE IN THE IMPERIAL PALACE
WAS INDEED RELATED TO BANBAN
Fate/antations
&
PROJECT NOIR
...YES...
NOT RIGHT?
...WHAT I SAW IS EVEN MORE TERRIFYING
YOU ARE LYING! THAT CANNOT BE!
I HAVE NEVER SEEN ANYTHING MORE TERRIFYING THAN THOSE MONSTERS...
ACK!
IT'S TRUE!
tremble

IT HAS STRIPES ON IT'S BODY
AND HUGE WINGS ON ITS BACK —
IT'S TRUE!
IT WAS ENORMOUS
YOU ARE HAVING AN INTERESTING CONVERSATION HERE!
!!
SFX: GASP!
SFX: RAMBLLLLE

SFX: BZZZ-WOOSH!
BANBAN!
SFX: THUD
THAT IS WHAT I WAS TALKING ABOUT!
HERE IT IS!
SNAP
smirk
.....
EH?!
SFX: BLAST

WHA...
CR
SFX: SPLASH
SFX: CRACK
SFX: BOOM
SLASH
...NO... DON'T ...

sizzle
NO!
Don't kill them!
SFX: PA
THEY ARE ALL HARMLESS!
THEY CAN'T BE KILLED BY SOMEONE LIKE YOU!
Clack
SFX: BURNING
SFX: SNAP
..YOUR WORDS ARE STRANGE...

Recap Because of the Book of the Mountains and the Seas, Masahiro and Mokkun discovered that the "evil visitors" in the divination, which are actually youkai from a foreign country. The strange thing was that the monster wanted to 'sacrifice' Masahiro, which puzzled Masahiro and Mokkun. In an attempt to find out more about the monster that had attacked Akiko, they went to an abandoned house on the outskirt of the capital, looking for small ayakashi. All of a sudden, the numerous shining things on the roof came towards Masahiro...

Clack
DESTROY EVIL SPIRITS, ACT SWIFTLY!
AAH
!
hiss
SNAP
HOW FOOLISH, USING THE SAME TRICK TWICE...

SFX: ZUGAGAGAGA
AGHH!!!
WHAT...
SFX: CLACK
.....
creak
creak
.....
SUCH A DIRTY FEINT...
Hisssss...
Grin..
Hisssss...
RUSH
...IS IT OVER?
—MASA HIRO?!
Hisssss...

HEY!
Twitch...
... WOO ...
— THE WOUND IS QUITE SHALLOW!
LET'S COVER THE WOUND FIRST!
DON'T DIE!
OPEN YOUR EYES!
SFX: FLASH
IT IS THE FIRST TIME I SEE AN ONMYOUJI HEALING A YOUKAI!
YOU ARE NOIS—Y!
Fate Scanlations
&
PROJECT NOIR
throng
... THOSE MONSTERS ... WOULD STILL GO TO OUR OTHER LIVING PLACES ...
WE HAVE BEEN CHASED ALL AROUND, THERE IS ALREADY NO OTHER PLACE FOR US TO HIDE!
PLEASE DEFEAT THOSE MONSTERS!

SFX:-WAILING
Don't push me!
BUT WE ARE WEAK~
WAIT... WAIT A SECOND! I'M STILL ONLY AN APPRENTICE.
YOU GUYS SHOULD THINK ABOUT WHAT TO DO YOURSELVES!
IF THIS KEEPS UP, WE CAN'T EVEN WALK AROUND AT NIGHT SAFELY!
BRING BACK OUR CAREFREE LIVES AS AYAKASHI!
PLEASE BRING BACK OUR PEACE!
WE ARE COUNTING ON YOU!
ONMYOUJI!

YOU ARE EASILY TRICKED, MASAHIRO.

YOU CAN'T SAY THAT.
EVEN IF YOU ARE AN APPRENTICE YOU SHOULD BE ABLE TO BEAT THEM!
YOU ARE ANNOYING!
YOU ARE SEIMEI'S GRANDSON RIGHT?
PUFF!
THEY WERE USING SEIMEI AS A LEVERAGE; THEY PROBABLY HAVE SEEN THROUGH YOU.
BUT NEAR THE END...
I HAVE NOT BEEN TRICKED!
PLOMP
PLOMP
PLOMP
IT'S JUST THAT THEIR FRIENDS WERE SLAUGHTERED RIGHT BEFORE THEIR EYES
Ha ha
THERE'S NO SUCH THINGS! THEY BASICALLY HAVE NO EMOTION!
.....
Oh, is that so?
BUT
WHEN I THINK OF THAT THEY MAYBE CRYING INSIDE...

SO, THERE IS NO SUCH THING AS FEELING LONELY
THEY ARE JUST LIKE THAT.
SO NO MATTER HOW MANY TIME THEY RETURN TO THE DARKNESS, THEY WILL BE ABLE TO COME BACK IN ANOTHER FORM.
AYAKASHI ARE BORN IN DARKNESS AND BELONG TO DARKNESS, THIS IS NOW AND ALWAYS THE RULE.
SO ARE YOU THEN.
...AA...
Fate Translations
&
PROJECT NOIR

AN ABANDONED HOUSE WHICH HAD ONCE BEEN RANSACKED BY THIEVES?
BANBAN'S SCENT HAS DISAPPEARED HERE...
I HAVE HEARD THAT IT IS IN THE AREA IN THE WEST, IN THAT SUPER BIG HOUSE.
THE EVEN MORE HORRIFYING CREATURE THAT HE SAW?
Fate Scanlations
& PROJECT NOIR
Ha-a
THE MONSTERS FROM THE WEST THAT ARE WREAKING HAVOC IN THE CAPITAL
THEY MUST BE DEFEATED AS SOON AS POSSIBLE!
SQUEEZE

...?
...MOKKUN
odour...
...SOMETHING'S WRONG.
BECAUSE
THERE'S NOT A SOUND AT ALL—
NOT THE CRIES OF THE INSECTS, NOR THE SOUND OF THE WIND.
SFX: SLASH
!?

GOOETSU ?!
MUDDY...
WHY IS IT...
SFX: THUMP
Alert
SACRIFICE ....
SACRIFICE
THIS BODY.
thump
thump
thump
thump
CROUCH DOWN QUICKLY, MASAHIRO!
CAN IT BE
THIS —

SFX: BIG IMPACT

...WOO...
ALL SFXS: BURNING
PASS...
SACRIFICE HIMSELF, THAT MONSTER SAID
IN PLACE OF
MYSELF
...OW...
BUT

Fate/antlations
& PROJECT NOIR
TO WHOM?
SFX: ROAR

SFX: BURNING
FLOW
...
ARE YOU SCARED?
...
burning

THAT IS NORMAL.
frozen
ARE YOU...
KYUUKI!
smirk
AN ANCIENT BEAST FROM THE WEST
PRESIDE OVER THE TOP OF MOUNT KEI.
KYUUKI LIKE TO EAT WOMAN WITH LONG HAIR.
SO THAT'S WHY YOU ATTACKED PRINCESS AKIKO...!
WHY HAVE YOU, A YOUKAI FROM THE WEST, COME HERE?
YOU WANT TO KNOW?

TO BUILD A PLACE FOR US TO LIVE AND TO HEAL THIS WOUND.
BUDAWK
VSSSHHH
VSSSHHH
Rustle
Fate translations
&
PROJECT NOIR
BANBAN
... SACRIFICES FOR HEALING A WOUND,
THE NUMEROUS FOLLOWERS THAT HAVE BEEN BROUGHT
AND THE LARGE YOUKAI FLYING TO A FOREIGN LAND—

SFX: BURNING
COULD IT BE
THAT YOU HAVE LOST IN A FIGHT FOR POWER AMONG THE AYAKASHI?
SFX: BURNING
SFX: BLAST

COME HERE, MASAHIRO!
BURN...

Fate/translations
&
PROJECT NOIR
MASAHIRO!!
Unable to reach... Guren's hand!
to be continued

PROJECT NOIR

WE ARE RECRUITING

EDITORS!

CHINESE/JAPANESE/KOREAN to ENGLISH Translotors!

PRDDF READERS!

EXPERIENCED QUALITY CHECKERS!

projectnoir.net

noir.staff@gmail.com

HTTP://ZB.INVISIONFREE.COM/FATESCANLATIONS

Fate Scanlations & PROJECT NOIR

HTTP://PROJECTNOIR.NET

Translator: Tonyecchow
Proof Reader: Candi
Editor & Sfx-translation: Goldhair
QC: NooNYuki

A few notes on the translation before we start:

- The "monsters" in the series go by several different names - ayakashi, mono no ke and so forth. I don't fully understand the difference between them, and calling them all 'monsters' seems a bit...wrong. So sometime I just keep the name 'ayakashi' in there.

- (Onmyōryō) is translated into Bureau of Onmyō as per convention in Wikipedia

- I presume everyone understand the words shikigami and onmyouji?

- I try to translate the meaning of the spells, but they are written in an old and odd language so it might sound weird.

- Suffix on people's name is another things I find hard to translate into English. I have kept the -sama (showing respect), dono suffix in most places.

Fate/stay night
&
PROJECT NOIR
The memories will never fade Always, always Vivid as ever.
作画 瀬田ヒナコ
キャラクター原案：あさぎ桜
原作 結城光流
Shounen Onmyouji
- Searching for the shadow from a foreign land -

Recap - Masahiro and Mokkun discovered that the "evil visitors" that came up in the prophecy, were actually ayakashi from the west. Masahiro and Mokkun were troubled by the mysterious words left behind by the ayakashi Godetsu "sacrifice Masahiro". In search for an answer these mysteries, they went to the place where, according to the zakki, the monsters from the west lived. There they faced Kyuuki an ancient ayakashi. Kyuuki wished to use Masahiro to heal its wound. With its huge gang of underlings, Kyuuki was determined to snatch Masahiro from Guren's side!
.....
...MASA
...HIRO?

GRAB
SFX: WOOSH
SLASHHH
SFX: SWOOP
WOOOOOO

Kooooooo
Kooooooooo
GRIND
PLL
GU...
REN...
.....

DEVOURED BY KYUUKI AT THIS PLACE —

— AH.

WILL I...

DIE?

HOWEVER...
HO
...
THIS IS A FIGHT THAT I CAN'T WIN.
LET GUREN ...
...WOO
...HERE
EVEN IF JUST FOR AN INSTANT,
THE POWER
I CALL —
TO LET GUREN ESCAPE FROM HERE...!

BURNING
WHERE IS MASAHIRO?
BURNING
...WHERE IS HE?!
BITE
MASA HIRO —!
MASA HIRO!
BURNING
BURNING
Gasp
Screech
MASAHIRO?

— AH.

GUREN IS CALLING MY NAME.

I ACTUALLY QUITE LIKE IT...
BUT I WOULD NEVER TELL HIM THAT.
SHINE, THE SCALDING LIGHTNING!
CRACKLING
CRACKLING
BAAAAAA
CRACKLING
.....!!
BUNO
RUN,
GUREN —!
Fate/translations
&
PROJECT NOIR

SFX: KA-BOOM
ACT AS YOU WERE TOLD SWIFTLY —!
SFX: ROAR
SFX: ROAR
SFX: DASH
SFX: SKID
...BASTARD!
...BAS

SFX: WHAAAACK

?
.....
LIGHT...?
MOON...
...?
GUREN...

SFX: STAB
SHI ...!
SFX: SLASH
Flinch
...WOO
Fate/Extra
&
PROJECT NOIR

SFX: BURNING
NOW YOU ARE SO BADLY WOUNDED ...
ISN'T GUREN GRAND-FATHER'S SHIKI-GAMI?!
HOW SHOULD I APOLOGIZE TO GRAND-FATHER?
DON'T WORRY ABOUT IT.
WHAT ...
WHAT ARE... YOU DOING —?
WHY DIDN'T YOU RUN!
I TRY SO HARD TO...!
Ta-
Qi!

IF I
LET YOU DIE, I WOULD FEEL TROUBLED.
I
DON'T WANT TO LET YOU DIE!
IF I LET YOU DIE, I WOULD FEEL TROUBLED.

I HAVE GIVEN YOU
THE RIGHT TO CALL ME BY NAME.
THE FIRST TIME I MET GUREN
HE HAD SAID THE SAME WORDS.

BECOME...
THE GREATEST ONMYOUJI?
...AREN'T YOU GOING TO BECOME
ONLY THEN
CAN YOU OVERTAKE SEIMEI!
AN ONMYOUJI WHO CAN PROTECT EVERYTHING.
UGH...
LET YOU DIE AT SUCH A PLACE ...!
HOW CAN I

IF GUREN DIED,
WON'T I FEEL REALLY TROUBLED AS WELL?!
IT WILL BE SO LONELY WITHOUT MOKKUN!
AND...
Haa
—THEN
SO DO I!
— AA AA

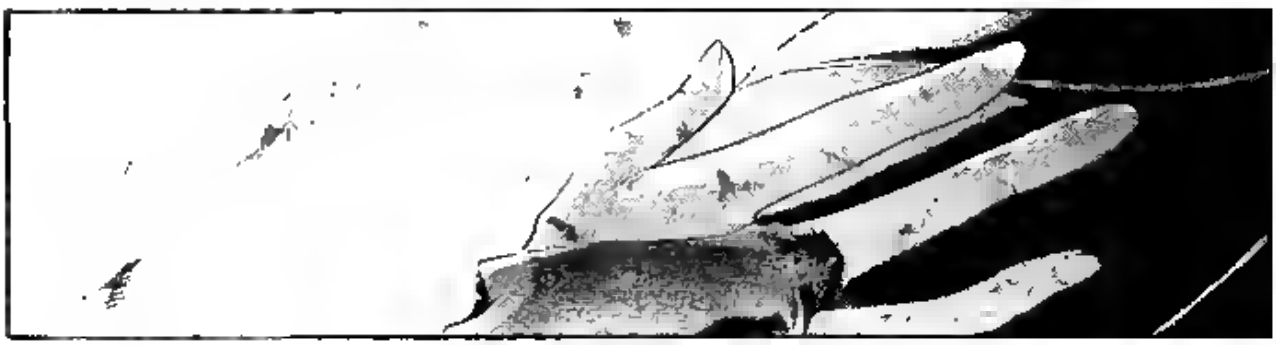
THAT'S RIGHT.

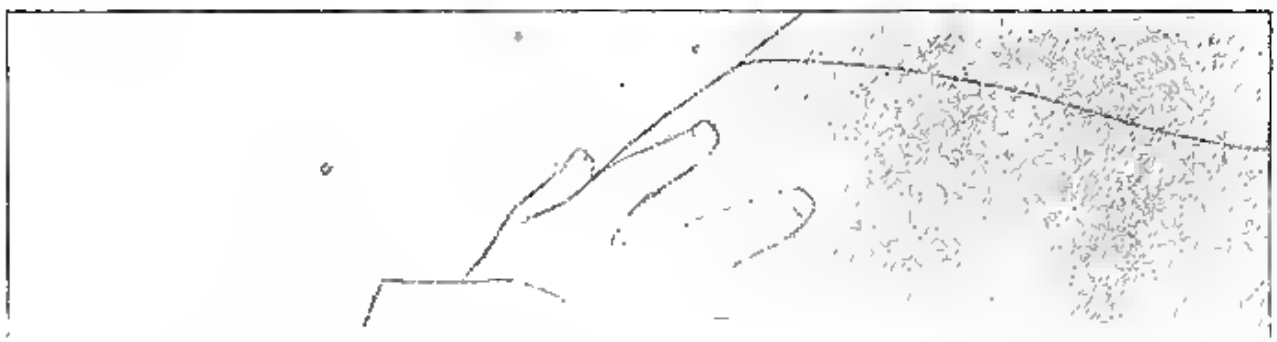
YOU CANNOT CRY.

PEOPLE ALL FEAR THE POWER OF TOUDA

THEY CRY AND SHOUT IN DISGUST

THEY DON'T ALLOW ME NEAR THEM
BUT THROUGHOUT ALL THIS..





YOU HAVE ALWAYS...

STAYED BY MY SIDE.

Fate/scanlations
& PROJECT NOIR

SFX: HIT
KYUUKI ...!
UGH ...
BUT NOW, YOU HAVE NOWHERE ELSE TO GO...
SUCH PATHETIC TRICK...
Hissss
Grip
!

GUREN!
!
SFX: LET GO
IF YOU DIE HERE, I WILL NEVER FORGIVE YOU!
I WILL BECOME A GREAT ONMYOUJI, SO YOU'LL HAVE TO LIVE TO SEE THAT DAY!

MY CHEST HURTS
Gyahahaha
Ke Ke Ke Ke
MY BODY IS NOT LISTENING TO MY COMMAND ..
SFX: WOOSH

EVEN SO,
I STILL
SFX: WHACK
HAVE PEOPLE TO PROTECT —!
CLACK
Onabiraunkyan!
Fate Scanlations
&
PROJECT NOIR

SFX: BAM BOOM BANG KA-BOOM
SQUEE
EAAZZ
Flaves up
OF LIGHT ARE...!
SSSHHH
.....
WHAT ...
RUMBLE
...THOSE RAYS...
RUMBLE RUMBLE

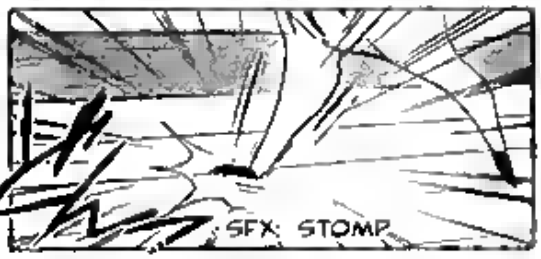
WHO —
Sssss...

SFX: BLAST
ALL DEMONS RELENT!
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE

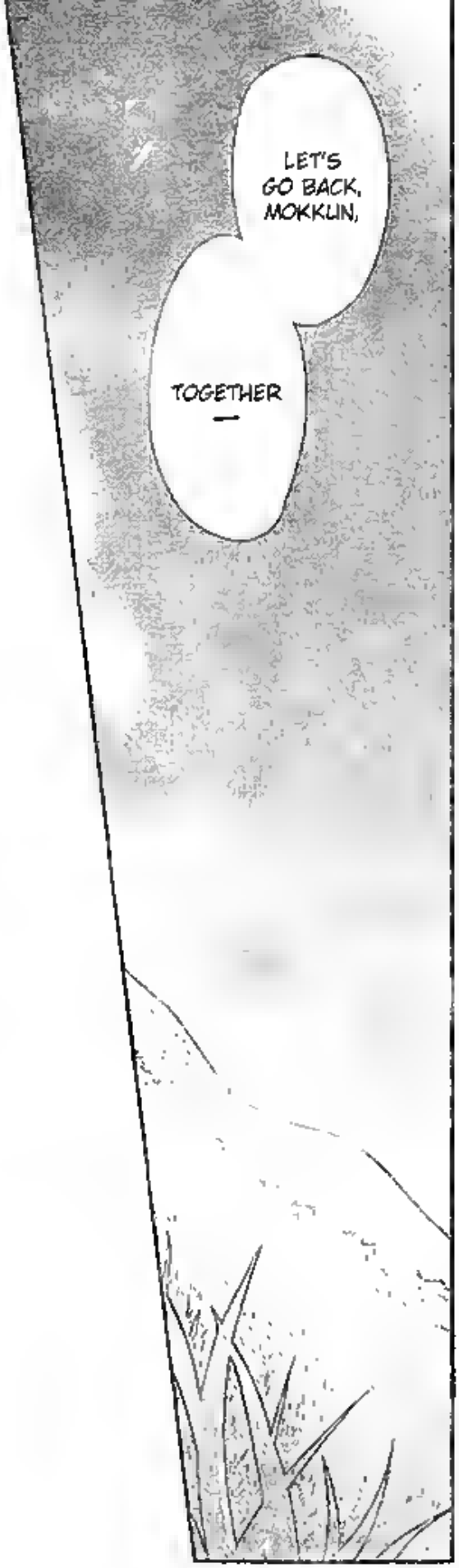
Fate/Fantasies & PROJECT NOIR

IS THIS "HIS" WORK AS WELL ...?
Glance...
...?
I DON'T HURT... ANYWHERE ANYMORE...
...MASAHIRO, LET'S GO BACK!
—AH...
.....

OI!
SFX: TAP


SFX: STOMP

...
WHY ARE YOU SO ANGRY, MOK KUN?
SFX: THUD THUD THUD


LET'S GO BACK, MOKKUN,
TOGETHER
—

...EH.
GLOP
WA!
THAT, THAT IS GRANDFATHER'S ROOM...!
GRANDFATHER IS STILL SLEEPING ...!
SLAM!
WHAT ARE YOU DOING BANGING AROUND SO EARLY IN THE MORNING?!
WHAT DO YOU WANT, MASAHIRO?
AH HA HA HA
OH... NO...
THAT...
SEIMEI, OH!
I AM ASKING YOU WHY YOU LET SUCH A RECKLESS SOUL FOOL AROUND!
WHY WERE YOU SO SENSELESS!
MOK KUN?
EXPLAIN THIS TO ME...
EH, NO...
RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE

MASAHIRO,
GRANDFATHER HAS A PRETTY NEAT ABILITY THAT NO ONE ELSE HAS.
SHIKIGAMI,
SOUL...?
THAT'S WHY I HAVE BROUGHT SHIKIGAMI AS WELL!
ACK!!
PLEASE, TAKE YOUR AGE INTO CONSID-ERATION!
ISN'T IT A BIT HARSH TO DESCRIBE HIM AS RECKLESS?
Afterall, he was quite a sensible and reliable person, once upon a time.

IN THAT WAY GRANDFATHER CAN ALWAYS PROTECT MASAHIRO.
TO SEPARATE THE "SOUL" FROM THE BODY.
THEN GRANDFATHER WILL TURN INTO THE FORM WHEN GRANDFATHER WAS STRON-GEST.
SOUL...?
SHIKI-GAMI...
FUFUFU-FUFUFU.
...?!
Fate Translations
&
PROJECT NOIR

COULD IT BE THAT GRAND-FATHER YOU...
MASAHIRO,
ALTHOUGH THOSE MONSTERS HAVE RETREATED,
THEY ARE STILL HIDING SOMEWHERE.
BUT THEN, YOU CAN'T EVEN DEFEAT SUCH WEAK MONSTERS—
SFX: SNAP!
IT SEEM THAT YOUR DREAM TO OUTDO ME IS GOING TO REMAIN AS A DREAM...!
OH OH OH, MY TEACHING HAS FAILED OH OH OH!
GRANDFATHER IS SO SAD... SO SAD....!
I UNDER-STAND!
I WILL TRY HARDER!
I WILL DEFINTELY DEFEAT THOSE MONSTERS IN FRONT OF YOUR EYES!
SFX: CRASH! CLANG!

AND THAT IDIOTIC ABILITY THAT GRANT HIM YOUTH AS LONG AS HE TAKES HIS SOUL OUT!
SFX: BANG!
SFX: BANG!
SFX: SMASH!
WHAT DOES HE MEAN BY "MY TEACHING HAS FAILED"?
—AND ____
WHY
Huh? ...
THAT'S TRUE.
WOULD A NORMAL ONMYOUJI HAS SUCH A FREAKISH ABILITY —?
SFX: KA-BOOM-BAM!
ACTUALLY I KNOW
COLD-BLOOD ED FOX DEMON —!
IF HE WANTS TO HELP, WHY DIDN'T HE COME BEFORE GUREN GOT HURT!

HE WAS BEATEN SO BADLY WHEN HE HAD NOT EVEN USED HALF OF HIS TRUE STRENGTH,
GUREN WAS FORCED TO PROTECT ME.
IT IS BECAUSE I'M TOO WEAK,
YES!
MOK KUN!
...MASA HIRO?
HOW I HATE THAT!
I AM THE ONE WHO FAILED.
I AM TOO INEXPERI-ENCED.
I'M GOING!
I WILL DEFEAT THOSE MONSTERS WITH MY OWN HANDS!
SO ASSIST ME PLEASE!
Abe no Masahiro 13 years old.

was teased by his eminent grandfather once again,
but he pledged there and then, to defeat those monsters and never turn back.
The youthful cry —
BANG
reverberated in the sky
of the still slumbering city.
YOU'LL SEE, ANNOYING OLD MAN —
THE END
Fate Translations & PROJECT NOIR

PROJECT NOIR

WE ARE RECRUITING

EDITORS!

CHINESE/JAPANESE/KOREAN to ENGLISH Translotors!

PRDDF READERS!

EXPERIENCED QUALITY CHECKERS!

projectnoir.net

noir.staff@gmail.com